

# La Voz de Guipúzcoa

Miércoles 23 de Agosto de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XLIX - Núm. 17.030

## RUMORES Y NOTICIAS SIN CONFIRMAR

**Se dice que en Marruecos las tropas españolas han colaborado en una operación con las francesas, pero se desmiente oficialmente la noticia**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 23.

Los periódicos de la mañana recogieron noticias según las cuales en Ifni (zona del protectorado español) se realizó una pequeña operación que costó dos bajas a las fuerzas españolas.

El subsecretario de la Presidencia señor Ramos, hablando con los periodistas, les dijo:

Son absolutamente falsas las declaraciones que me atribuye la Prensa francesa y que recoge algún periódico madrileño de esta mañana sobre supuestas operaciones en Marruecos, con la cooperación de las tropas españolas. Yo no he hablado con ningún correspondiente francés ni con el representante de la Agencia Havas. Por lo tanto no he podido hacer las manifestaciones que se me atribuyen. No hay tales operaciones. Ustedes comprenderán que no se iba a realizar un desembarco de 30 marcos. Lo ocurrido ha debido ser que durante algún relevo de puestos hubo alguna agresión; pero eso no tiene importancia, ya que en todo caso no pasaría de ser un hecho aislado.

El Sr. García Valdecasas, en unión de otros diputados, ha presentado a la Cámara una proposición incidental pidiendo que el Gobierno dé cuenta a las Cortes de los sucesos desarrollados en Ifni y de las posibles consecuencias que los mismos pueden tener.

El Sr. Ayuso ha presentado otra proposición análoga a la anterior.

«Heraldo de Madrid», comentando las noticias publicadas en torno a los sucesos de Ifni, dice entre otras cosas:

«Para averiguar la verdad de lo ocurrido hemos hablado con el director de Colonias y Marruecos, quien nos ha manifestado que las noticias publicadas por la Prensa extranjera y recogidas por algunos periódicos madrileños, carecen de fundamento, pues en nuestro protectorado no se ha realizado ninguna operación ni se ha pensado en ella.

También nos ha dicho que es posible que durante algún relevo hubiera una agresión que motivara una acción de nuestras fuerzas.

También hemos hablado telefónicamente con el alto comisario Sr. Moles, quien nos manifestó que en nuestra zona no se ha realizado ni se piensa realizar ninguna operación.

Estas declaraciones son lo suficientemente claras y nos permiten afirmar que no ha habido esa supuesta operación de que hablan algunos periódicos franceses. Desde luego esas noticias son tendenciosas y no han sido controladas por el Gobierno francés; pero no estaría de más que éste interviniera para impedir que se sigan propagando tales infundios cuya finalidad no es otra que la de perjudicar a la República española.

También «La Epoca» se ocupa del asunto y dice entre otras cosas:

«Cabe suponer que se haya realizado alguna operación relacionada con la campaña que las tropas francesas realizan con éxito en la zona del Atlas. Si ha sido así no hay por qué ocultar lo que haya ocurrido. Los franceses cooperaron activa y eficazmente con las fuerzas españolas en la toma de Alhucemas y en el movimiento que sirvió para la total pacificación de nuestra zona de Marruecos. Por ello es conveniente que el Gobierno español diga toda la verdad al país, pues si se trata de corresponder a la ayuda que prestaron los franceses, ahora no le faltarían las debidas asistencias. Si es que estamos comprometidos con Francia para alguna acción de conjunto el Gobierno debe decirlo, pues los compromisos internacionales están por encima de la política interior.

«La Voz» también comenta las noticias

## Monte Igueldo

Gran festival a cargo de la notabilísima orquesta Ibarra. Cine sonoro: a las cuatro, «piernas arriba»; a las seis, «La noche pasa». Parque de atracciones. Restaurant. Espléndido panorama.

publicadas acerca de los supuestos sucesos de Ifni y dice que el subsecretario de la Presidencia, el director de Colonias y Marruecos y el alto comisario de Marruecos han desmentido categóricamente las noticias publicadas por la Prensa francesa y recogidas por algunos periódicos madrileños.

Añade que lo ocurrido no habrá sido más que una agresión durante algún relevo, agresión que causó dos bajas en las fuerzas indígenas al servicio de España.

Añade que la estación telegráfica oficial más cercana a Ifni está a 500 kilómetros de esta posición y que por lo tanto hasta pasados unos días no se podrán tener noticias oficiales que el Gobierno espera tener antes de que termine esta semana.

También dice el citado periódico que puede afirmar que no existe ningún acuerdo hispano francés para una operación militar con la participación de tropas españolas.

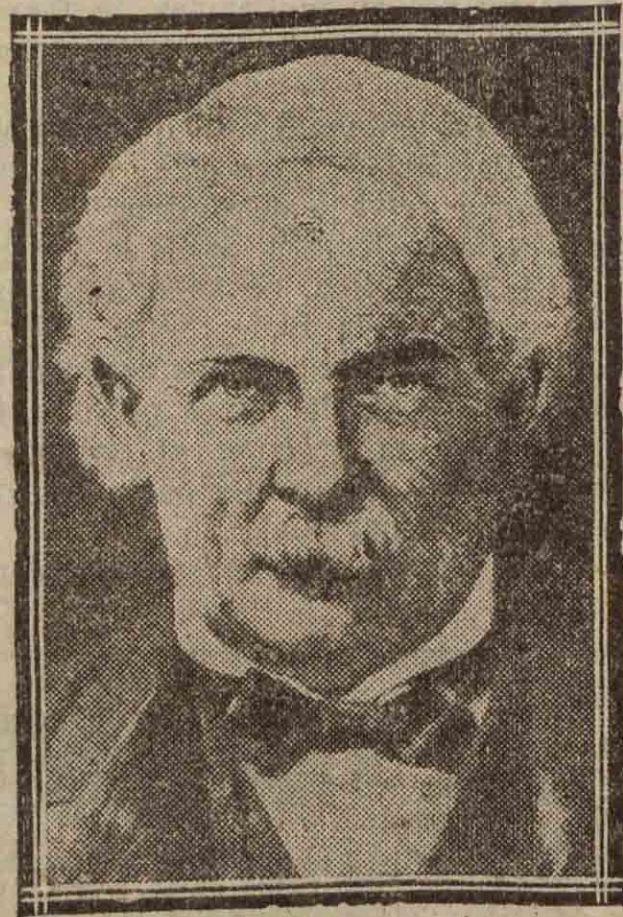
Otros periódicos, comentando las mismas noticias, dicen que esperan que el Gobierno se apresurará a confirmar o desmentir las informaciones de la Prensa extranjera. Asimismo aconsejan al Gobierno a que se abstenga de intervenir en nuevas aventuras en Africa, pues España ya está escarmentada.

## Lloyd George, hombre del porvenir

### Con ideas completamente nuevas

LONDRES.—Un cambio en el gobierno de Inglaterra no está en el terreno de los imposibles y como hombre del porvenir no se nombra a otro que a Lloyd George, a pesar de que por muchos se le había considerado ya como muerto políticamente. Esto ha sido el fruto de su primer gran discurso pronunciado después de una larga temporada de silencio absoluto. Como momento adecuado escogió el fracaso de la Conferencia Económica Mundial, cuyo éxito o fracaso significaba muchas cosas para el señor Mac Donald.

Dos días antes de ser suspendidas las sesiones en el Parlamento, un Lloyd George



LLOYD GEORGE

completamente desconocido se presentó ante la Cámara y en un discurso que todos escucharon con extraordinaria atención, condenó la vaga política del Gobierno y le reprochó de su falta de prevención, de demasiado experimentador y poca capacidad. Exigió la revisión del Convenio de Ottawa, expresó su pesimismo en cuanto a la política del Gobierno en la India y rechazó radicalmente lo que tanto había defendido a lo largo de su vida política: el librecomercio. Pidió derechos de Aduanas proteccionistas, no solo para la industria sino también para la agricultura, reclamó el fomento del comercio dentro del imperio británico, predijo el «final de las conferencias» y, en pocas palabras, se presentó como un fénix político de actividad y viveza asombrosas.

El gran discurso, lo pronunció de tal manera que exceptuando al Gobierno y al partido liberal (su antiguo partido), a todos prometió y todos lo escucharon complacientes.

SEVILLA.—Un periódico en su edición de anoche reproduce una información publicada por «The Chicago Tribune»—edición de París—en la que se afirma que el avión español «Cuatro Vientos» fué bombardeado por orden del general Machado.

Ernesto Santa Ana, jefe de la guardia de Machado en el Gabinete formado por éste, se ha dirigido—según el periódico—al Gobierno provisional cubano diciéndole que si se le respeta la vida declarará y confirmará cómo el «Cuatro Vientos», a cincuenta millas de La Habana, fué bombardeado por aviones cubanos.

Algunos militares cubanos aconsejaron a Barberán y Collar que demoraran el viaje a Méjico hasta que mejorara el tiempo; pero los aviadores españoles no entendieron el alcance de la advertencia que se les hacía.

Ernesto Santa Ana dice que él puede enseñar la tumba de los aviadores españoles.

El periódico sevillano pide al Gobierno español que esclarezca rápidamente lo ocurrido.

N. DE LA R. Desde hace varios días—y en algunos periódicos españoles—se han acogido

mente adulados. Churchill y su partido ultracorporador se sintieron satisfechos por el rechazamiento de la política que Mac Donald sigue en la India y de los derechos proteccionistas reclamados para la agricultura. Parecía que lord Beaverbrook había encontrado el hombre para «su política del imperio», los laboristas acogieron con elogio el significado de mayor actividad política y no sólo los que juzgan el convenio de Ottawa como demasiado radical, sino los que tienen opiniones contrarias, adivinaron en Lloyd George «su» orador.

Lloyd George, con su perspicacia habitual, escogió el momento oportuno para su discurso. El Gobierno nacional no es muy popular en el momento. Sus miembros, conservadores, liberales, laboristas, no colaboran armónicamente; frenan entre sí sus actividades sin otro resultado que una política de fórmulas para resolver compromisos.

Indudablemente el fracaso de la Conferencia Económica ha mermado el prestigio de Mac Donald. Por otra parte, no hay persona adecuada que le pueda reemplazar. Baldwin no tiene hacia la jefatura del Gobierno. Chamberlain es un temperamento demasiado frío para ser considerado como dirigente de una política gubernamental, el conservador Mayor Elliot, aunque muy popular carece de la experiencia precisa para llevar las riendas del Gobierno, y el partido laborista no tiene jefe de categoría.

En estas condiciones, Lloyd George resuscita. Parece que ha llegado su hora. Si el experimento de Roosevelt tiene éxito, entonces Inglaterra reclamará de su gobierno medidas energéticas y acometidas más audaces que las que se pueden esperar del actual Gobierno. Muchos creen que Lloyd George con su política económica nacionalista será el «Roosevelt de Inglaterra». Si las condiciones económicas mejoran, Lloyd George podrá continuar siendo el «gentleman farmer de Churt», pero si por el contrario, con el nuevo invierno llegan contratiempos económicos, es muy posible un Gobierno Lloyd George con grandes poderes.

Tiene ahora 71 años, pero la enfermedad que sufrió en la primavera quedó tan dominada, que ahora es «más leño de vida» que muchos políticos de menos años. Un jefe de Gobierno de su edad no sería nada nuevo en Inglaterra. Palmerston fué elegido por primera vez a la misma edad y conservó el puesto de «premier» casi sin interrupción durante diez años. Y también Gladstone fué jefe de Gobierno durante siete años, entre sus 70 y 83. (United Press).

## LO QUE DICE EL «CHICAGO TRIBUNE» DE PARÍS

**Se afirma que el jefe de la guardia de Machado asegura que el avión «Cuatro Vientos» fué ametrallado por orden del dictador**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 22.

do noticias llegadas de Cuba en las que se afirma que la desaparición y la muerte indudable de Barberán y Collar se deben a una maniobra criminal.

Se ha hablado de un duelo entre uno de los aviadores españoles y un militar cubano; de un «sabotaje» cometido en el avión durante la noche anterior al vuelo, y que dió como resultado, con la muerte de los aviadores, la desaparición de los soldados cubanos que custodiaban al aparato; y, finalmente, se ha dicho que una joven, momentos antes de partir el «Cuatro Vientos», entregó a los aviadores un paquete que debía contener una bomba.

Todo esto se ha dicho recogiendo de personas llegadas de Cuba. Conocíamos tales referencias, que consignamos ahora, cuando un periódico—el conocido «The Chicago Tribune» de París—se decide a lanzar una información como la que queda recogida en su parte esencial en la noticia anterior.

Aunque la procedencia de la información no es el mejor fundamento para aceptarla como fidedigna, los rumores a que aludimos son lo bastante graves para pensar en una información a la que acaso pudiera colaborar eficazmente el mecánico del «Cuatro Vientos», Madariaga, que está a punto de llegar a España.

Por lo demás, lo monstruoso de todos los orígenes que se atribuyen a la catástrofe del «Cuatro Vientos» exige esa comprobación, cuanto más rápida más conveniente, para satisfacer la inquietud de la mayoría de los españoles y la indignación—todavía no justificada, pero disculpable—que ha hecho o puede hacer presa en espíritus impresionables, sugestionados, más que por lo que dicen algunos periódicos, por las versiones que circulan de boca en boca.

## Información dictatorial

### La Alemania hitleriana quiere ser una cosa seria

BERLIN, 22.—Desde el 1 de septiembre próximo queda prohibido en Prusia el tocar el himno nacional en restaurantes, bares, cinematógrafos, etc., y el uso de la cruz hitleriana en las marcas comerciales. (United Press.)

NUREMBERG, 22.—Para transportar a los hitlerianos que asistirán a las sesiones del Congreso nacional-socialista, que se celebrará en esta ciudad, se han organizado 340 trenes especiales. (United Press.)

BERLIN, 22.—El segundo jefe del partido hitleriano, Conrad Hesz, ha publicado una nota diciendo que es deber de cortesía el saludar a las banderas tanto la propia como las extranjeras, quitándose el sombrero, así como ponerse de pie cuando sea interpretado un himno nacional. A los extranjeros que se encuentren en Alemania no se les obligará a hacer el saludo en la forma hitleriana. (United Press.)

BERLIN, 22.—El número de huelguistas forzados en Alemania es en la actualidad 4.334.158, lo cual supone que desde el mes de febrero último han encontrado colocación más de un millón y medio de los que en dicha fecha carecían de ocupación. Esto, al menos, es lo que afirman los informes oficiales. (United Press.)

### La Conferencia socialista internacional

PARIS, 22.—En la sesión celebrada hoy por la tarde por la Conferencia socialista internacional, el delegado inglés propuso que se acordase el boicott contra los productos alemanes, ya que el Gobierno del Reich persigue sañudamente a los socialistas germanos. (U. Press.)

### Los incendios de bosques en Francia

TOLÉN, 22.—Están ardiendo grandes extensiones de bosques situados al Norte de la ciudad, viéndose favorecido el siniestro por el fuerte viento reinante. Soldados, marinos de guerra, gendarmes y campesinos, luchan sin reposo para dominar el fuego. (United Press.)

## LOS MIURAS DE SOBRÉ



## ACTUALIDAD POLITICA

## Ayer se reunió el Consejo de la Generalidad durante largo tiempo, pero se guardó reserva absoluta

Según Martínez Barrios, ahora, todos los días son víspera de acontecimientos

(Por teléfono)

Madrid, 23.

## EL INSTITUTO DE REFORMA AGRARIA

Ayer por la mañana se decía que el ministro de Agricultura tiene ultimado un decreto reorganizando el funcionamiento del Instituto de Reforma Agraria, y que esa reorganización tiende a imprimir mayor eficacia y rapidez a la actuación de los organismos encargados de aplicar la ley de Reforma Agraria.

## LA LEY DE ARRENDAMIENTOS DE FINCAS RUSTICAS

Ayer por la mañana se reunió la Comisión de Agricultura para ocuparse del proyecto de ley de Arrendamientos de fincas rústicas. La reunión terminó a las dos de la tarde, y a la salida dijo don Lucio Martínez que el proyecto había sido examinado hasta el artículo 12, habiéndose introducido algunas modificaciones, entre ellas una propuesta por el radical señor Lara, que fué acordada por mayoría. En virtud de la misma, se prorroga el arrendamiento por seis meses, a petición de una de las partes, en vez de por un período igual al establecido en el contrato.

También dijo que los socialistas mantienen el primitivo dictamen como voto particular.

También se reunió ayer por la mañana la minoría radical para tratar de la ley de Arrendamientos de fincas rústicas. A la salida dijo el señor Guerra del Río que habían examinado el proyecto antes citado desde el artículo 8.º hasta el 16 y que se acordaron algunas enmiendas, que serán propuestas a la Comisión dictaminadora.

## LA PROXIMA EMISION DE OBLIGACIONES DEL TESORO

Según ha manifestado el ministro de Hacienda, la próxima emisión de obligaciones del Tesoro, para la que el Gobierno está autorizado, no se realizará hasta el mes de octubre próximo, época que, al parecer, es la más indicada para esta clase de operaciones.

## SOBRE UNAS PENSIONES

El señor Algora pidió la revisión del dictamen sobre el proyecto de concesión de pensiones a las familias de las víctimas de los sucesos de Casas Viejas, porque en la lista no se incluía a la familia de Barberán, el anciano que fué muerto en su casa por los guardias.

Como la Comisión acordó incluir también a dicha familia el dictamen pudo ser aprobado.

## DICE EL SEÑOR MARTINEZ DE VELASCO

El diputado agrario que ha estado una temporada en el extranjero, por enfermedad de su esposa, estuvo ayer tarde en el Congreso, y hablando con los periodistas les dijo que ha visto con satisfacción la labor realizada por su minoría en lo que afecta a los arrendamientos de fincas rústicas, habiendo logrado concesiones que constituyen un gran triunfo para la minoría. Añadió que

lo que más le satisface es ese triunfo, es saber que se debe a la razón que asistía a los agrarios. Hizo resaltar que es esta la primera vez que las Cortes constituyentes han obrado de esta forma. Dijo, también, que el régimen parlamentario debe basarse en la colaboración, pues de lo contrario su labor será estéril, y que espera que en lo sucesivo se actuará en esta misma forma.

Hablando de la situación política, dijo: —La situación es la misma que cuando me ausenté. No ha cambiado el horizonte ni se vislumbra una solución favorable. Se ha seguido un sistema pernicioso, pues en vez de afrontar los problemas para darles solución adecuada, lo que se ha hecho es soslayarlos. No creo que en plazo inmediato surjan acontecimientos políticos. Las Cortes se cerrarán dentro de diez o doce días y con las vacaciones desaparecerá la gravedad de la situación y el Gobierno podrá seguir viviendo sin preocupaciones hasta que las Cortes reanuden su labor. Durante las vacaciones los ministros deberán hacer examen de conciencia que les llevará a la conclusión de que aun cuando cuenten con el apoyo de la mayoría parlamentaria no deben persistir en el empeño de gobernar a todo trance.

Todos los problemas sociales se han agravado y urge darles soluciones rápidas y eficientes para normalizar la situación.

## EL SEÑOR COMPANYS, PREOCUPADO

Durante la tarde de ayer el señor Companys se mostraba muy preocupado. Celebró conferencias en el Congreso con el jefe del Gobierno, los ministros de la Gobernación y Trabajo y el subsecretario de la Presidencia. Se supuso que estas entrevistas estaban relacionadas con el traspaso de servicios de la Generalidad.

Luego los periodistas interrogaron al ministro de Marina quien dijo a los periodistas que estaba muy preocupado, pero por lo que ellos suponían, sino porque un hijo suyo de veinte años se hallaba enfermo de gravedad. Añadió que a esto habían obedecido las entrevistas que había celebrado y que el señor Azáña le había autorizado para ir a Barcelona.

A última hora el señor Companys recibió noticias más satisfactorias acerca de la enfermedad de su hijo.

## DICE EL SEÑOR MARTINEZ BARRIOS

Los periodistas preguntaron ayer tarde al señor Martínez Barrios acerca de los acontecimientos políticos que había anunciado, pues ya se ha llegado a la tercera semana, y el diputado radical dijo:

—Sí, ya hemos entrado en la tercera semana; pero ustedes no cuentan el tiempo como yo. Tal como está la situación, todos los días son vísperas de acontecimientos.

## EL TRASPASO DE SERVICIOS A LA GENERALIDAD

El subsecretario de la Gobernación hablando con los periodistas les dijo ayer tarde que el traspaso de los servicios de Orden público a la Generalidad se hará en breve. Añadió que la Junta de Seguridad se re-

unirá a fines de esta semana, y que será presidida, seguramente, por el ministro de la Gobernación. Si no la preside el señor Casares Quiroga, la presidirá él.

## PIDIENDO IMPARCIALIDAD

Los señores Guerra del Río y Villanueva visitaron ayer al ministro de la Gobernación para pedirle que los gobernadores, sobre todo los de Galicia, actúen con la máxima imparcialidad en las elecciones para los representantes de las regiones en el Tribunal de Garantías constitucionales.

El ministro de la Gobernación les prometió que los gobernadores intervendrán con toda imparcialidad, y que en tal sentido les iba a cursar una circular dándoles las oportunas instrucciones.

## LOS FUSILAMIENTOS DE LOS CAPITANES GALAN Y GARCIA HERNANDEZ

El Tribunal que ha de juzgar las responsabilidades por los fusilamientos de Galán y García Hernández ha entregado el sumario, para que lo estudie, y formule sus conclusiones, al letrado Dr. Fernández Rubio, que representa a la viuda de García Hernández. Para ello se le da un plazo de quince días.

Teniendo en cuenta los plazos que para el examen del sumario se conceden a las acusaciones y a los defensores, se calcula que la causa se verá en la segunda quincena de octubre próximo.

## EL CONSEJO DE LA GENERALIDAD

BARCELONA.—Ayer por la tarde, a primera hora, se reunió el Consejo de la Generalidad, bajo la presidencia del señor Maciá.

A media tarde se dijo a los periodistas que el Consejo continuaba reunido; pero al poco los consejeros abandonaron la reunión para trasladarse a sus respectivos despachos. Manifestaron que la reunión del Consejo no se había suspendido, aunque ellos iban a sus departamentos para despachar algunos asuntos pendientes.

Esto dio lugar a que se dijera que el Consejo de la Generalidad estaba reunido en sesión permanente, en espera de conocer el resultado de alguna consulta elevada a Madrid.

A las seis de la tarde terminó la reunión del Consejo de la Generalidad. En ella se trató del traspaso de servicios. No se facilitó ninguna referencia y los consejeros se mostraron muy reservados, no haciendo manifestaciones a los periodistas.

## REUNION DE LA BANCA PRIVADA GALLEGA

SANTIAGO.—Bajo la presidencia del señor Barcia, presidente del Consejo Superior Bancario, se reunió en la Cámara de Comercio la representación de la Banca privada gallega.

El señor Barcia manifestó que el Consejo Superior Bancario quiere estar en contacto con la Banca privada de Galicia.

Agregó que en España, desde la proclamación de la República, no se han producido contratiempos en la Banca.

Se leyeron las conclusiones acordadas por las delegaciones de la Banca privada, entre las que figura la petición al Gobierno de que considere a ésta como parte integrante de la economía nacional.

El señor Barcia fué obsequiado con un banquete.

## El Consejo de ministros de ayer

El ministro de Agricultura dice que la cuestión del traspaso de servicios a la Generalidad es cuestión resuelta de la que no se ocupa el Gobierno

(POR TELÉFONO)

Madrid, 23.

## LA REUNION MINISTERIAL

A las once de la mañana empezaron a llegar los ministros al palacio de Buenavista para celebrar el anunciado Consejo. A la entrada ninguno de los ministros hizo manifestaciones a los periodistas.

El Consejo duró desde las once y media hasta las tres menos cuarto de la tarde.

## LO TRATADO EN LA REUNION

Al abandonar el ministerio de la Guerra, el señor Domingo dijo a los periodistas que no había nota oficiosa del Consejo de ministros, pues la reunión había sido dedicada exclusivamente al examen de los distintos aspectos de la aplicación de la Reforma Agraria y al estudio de los Presupuestos para el año próximo. También dijo el ministro de Agricultura que había sido aprobado un expediente de Obras públicas autorizando la ejecución, por administración, de las obras del tercer trozo de la acequia del Jarama.

## NOTAS DE AMPLIACION

El ministro de Agricultura, requerido por los periodistas para que les ampliara la breve referencia verbal que les dió del Consejo celebrado por la mañana, dijo:

—Nos ocupamos extensamente de la Reforma Agraria: incautación de fincas, aplicación que ha de darse, planes a seguir, etcétera. Mañana se aplicará la Reforma en Cádiz, y más adelante en Cáceres, Badajoz, Toledo, Salamanca y Albacete, provincias en las que se hará el mayor número de asentamientos posible antes de terminar el mes. Se quiere aplicar la ley en toda su intensidad. Por esto el Consejo de esta mañana estuvo dedicado casi exclusivamente a esta importante cuestión. Yo informé extensamente acerca de los diversos aspectos del problema, y en el Consejo fué abordado el problema en toda su extensión.

También nos ocupamos de los Presupuestos para el año próximo, haciendo un estudio de los ingresos, gastos, reducciones y aumentos, con objeto de que los presupuestos de cada departamento se adapten a las cifras del ministro de Hacienda.

No nos ocupamos del asunto relativo a la valoración de los servicios que se traspasan a la Generalidad. Esta es una cuestión que está ya resuelta y de la cual ya no nos ocupamos.

## La situación en Cuba

LA HABANA, 22.—El presidente provisional de la República, Sr. Céspedes, ha manifestado a la United Press que tiene poderosas razones para afirmar que muy pronto quedarán solucionados en la isla todos los conflictos obreros. Añadió que su Gobierno está bien dispuesto para que sean atendidas por los patronos varias de las peticiones formuladas por los trabajadores.

Ha sido nombrado representante diplomático de Cuba en Alemania don Carlos Armenteros, y representante de Cuba en la Sociedad de Naciones don Guillermo Blanchi.

Se ha solucionado la huelga de obreros del puerto por haber conseguido los obreros que sea reconocida su Sociedad y que la semana de trabajo sea de 44 horas.

Han sido enviadas tropas a Punta Alegre, donde los obreros se han apoderado de una fábrica de azúcar perteneciente a un ciudadano norteamericano. (United Press.)

## En el Gran Casino

## La Fiesta de los Perfumes

Se ha organizado una magnífica fiesta, que ha de llevar en la noche de mañana, jueves, día 24, una selecta y extraordinaria concurrencia al Gran Casino. Se va a celebrar la Fiesta de los Perfumes, que en Valencia alcanza los caracteres de un acontecimiento.

Todas las señoras y señoritas serán obsequiadas con tubitos de esencia y otros productos de perfumería, que se distribuirán a quienes tengan las dos mil primeras tarjetas. Los caballeros serán obsequiados también con productos de perfumería.

Para distribuir en forma adecuada entre las señoras y señoritas, se tienen varios ricos estuches de perfumería.

Habrán dos orquestinas y una espléndida iluminación, bailándose en la terraza de once de la noche a dos de la madrugada.

Oportunamente ampliaremos detalles.

deiron

Para abrillantar  
suelos y muebles

ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar

Depositario: GALO OYON - Pi y Margall, 41. - Teléf. 10-9-18

CELIA GAMEZ

y su revista debutan el próximo  
sábado, día 26 de agosto, en elPALACIO  
BELLAS  
ARTESEL MEJOR PURGANTE  
AGUAS DE

Carabaña

DEPURATIVAS  
ANTIBILIOSAS  
ANTIHERPETICAS



# PANORAMA DE LETRAS Y ARTES

## NOTAS MUSICALES

### El guitarrista Francisco Alfonso dió un concierto en "Villa Pasquita"

Dos compositores guipuzcoanos de distintas tendencias

#### EN "VILLA PASQUITA"

"Villa Pasquita" es la residencia del maestro Arbós, una casita monísima que guarda un perro educado y en el que viven el maestro y su esposa, hada de aquel trocito de Paraíso donde los huéspedes de unas horas son recibidos con la sonrisa, con el afecto y con la gentileza de las gentes selectas. Todos los años (decimos todos los años aunque nosotros somos jóvenes en estas lides) se registran unos "asaltos" a "Villa Pasquita". Gente de arte que aprovecha las vacaciones y la estancia del maestro en su "villa" del altozano de Ategorrieta, para charlar de música y de músicos, para oír alguna vez música selecta y para ser amablemente servidos por "madama Arbós" en el obsequio de que ningún huésped se escapa.

Ayer fué el asalto. Lo llevamos a cabo los maestros Ignacio Tabuyo, Larrocha, Ramón Usandizaga, Gorostidi, el director del Orfeón Donostiarra; la señorita Lolita Larrocha, Francisco Alfonso, el excelente artista de la guitarra, su amigo señor Godio, el secretario de Max Reinhart, Mr. Chapiro y su esposa, y el cronista. Reunión íntima a la que también asistía Santos Gandía, el "cellista" donostiarra y solista de la Sinfonía de Madrid. (¿Añadiremos que aún recordamos la labor de este joven artista en la interpretación del "Quijote", de Strauss, en el Gran Casino en el mes de Mayo?)

El maestro Arbós es un conversador encantador. Con una suavidad de palabra y de gesto don Enrique cuenta y cuenta cosas, anécdotas, momentos interesantes; pero nunca hace crítica de nada ni de nadie. Alegria, suaviza algún comentario y cuenta siempre una anécdota justa, encajada perfectamente en el "puzzle" de la conversación. Pero ayer, además de la encantadora conversación, además del encanto de "madama" en el obsequio, se ofreció una atracción: Francisco Alfonso llevó su guitarra, una vieja guitarra de Torres, que se conservó más de setenta años. Y Alfonso tocó, pulsó las cuerdas y en aquel ambiente íntimo a la hora del anochecer, entre la luz mortecina que penetraba por los ventanales de "Villa Pasquita", fué tejiendo Alfonso ese encaje de notas que su guitarra cantaba maravillosamente. Bach (el maestro de todos los maestros debe ser siempre el primero y el imprescindible); Sor, Granados, Albéniz.

Alfonso posee una sólida preparación musical; conoce los clásicos, los interpreta admirablemente. Su escuela, la de Tárrega heredada de su padre, es admirable; su técnica magnífica. Utiliza las yemas de los dedos para producir en la guitarra sonoridades más suaves, más plenas, más próximas al arpa. Por eso habla tan adentro hasta llegar al alma. De mecanismo perfecto (la guitarra exige más que ningún instrumento, quizás) ejecuta con una limpieza admirable y obtiene unos efectos de sonoridad aterciopelada que destruye toda estridencia metálica de las cuerdas.

Ayer, Francisco Alfonso, demostró ser un gran artista de la guitarra, como lo demostró días pasados al dar una audición desde la Estación de la Radio; como lo demostrará,

seguramente ante un público más numeroso. Porque el guitarrista Alfonso, gran artista, merece ser escuchado por mucho público recogido en ese silencio que exige la religión de la música...

#### EN LA RADIO

El lunes, en la sesión de sobremesa de la estación de Unión Radio de San Sebastián oímos obras de jóvenes músicos: Francisco Escudero y Teodoro de Gracia. El primero es becario de la Diputación de Guipúzcoa; el segundo lo ha sido y ha ganado el premio Sarasate en Madrid este año.

Escudero es un joven donostiarra, casi "zarautarra" porque allí ha vivido la mayor parte de su vida; discípulo de Pagola en armonía y composición, marchó a Madrid para completar su educación con Conrado del Campo. Con verdadero deleite oímos su intervención. Y fué con deleite porque lo que dijo hemos sabido que es un músico joven bien orientado, cosa rara en estos tiempos.

Un cuarteto de cuerda formado por Teodoro de Gracia (violín primero), Enrique García Carrese, segundo violín, Manuel García Carrese (viola) y Verkós (violoncello) interpretó unos números de Escudero, producto de estos ensayos a que se entrega todo aquel que estudia. En los primeros números que oímos se destacaba el estilo clásico de composición pero sin el agarrotamiento de los excesivamente académicos. Hay soltura, agilidad en el empleo de las matemáticas musicales. Hay otros números, entre los que oímos, en que se vé algo forzado (sumisión del pensamiento a la melodía que relega a término muy secundario toda su trama armónica); pero teniendo en cuenta el contrapeso de unos y otros números, y, sobre todo, teniendo en cuenta el mérito indiscutible de algunos números, la música ensayista de Escudero refleja claramente una orientación razonable, ponderada que puede hacer de él un buen compositor.

También Teodoro de Gracia dió a conocer una composición suya. Esto es ya otra cosa. A Gracia, joven moderno, le atraen esas modernidades de "concordancias agrias", si bien lo hace con prudencia todavía. Hay también en este joven compositor deseos de formular ideas con técnica compositiva distinta a la de Escudero, pero se descubre bien pronto la diferencia de inquietudes entre estos dos jóvenes músicos: Escudero siente la inquietud de la composición; Teodoro de Gracia se somete al atractivo poderoso del instrumento, de su violín. Pero los dos son jóvenes, tienen mucho tiempo por delante. Músicos son y sus ensayos lo demuestran. Oriéntense, cuiden de escoger la ruta. Pueden caminar mucho y llegar a feliz término, porque valen.

Unión Radio nos proporcionó una excelente sesión, interesantísima porque estaba a cargo de gente joven, de los que vienen, de los que aportan savia nueva al viejo árbol de la música...

ORFEO.

## ANTIGUEDADES

Objetos vitrina, arte, pintura. Baratísimos. OQUENDO, 3 (frente Capuchinos).

## ESCENARIOS DONOSTIARRA

### EN EL VICTORIA EUGENIA

#### «Bodas de sangre»

Tragedia en verso y prosa, en tres actos divididos en siete cuadros, por Federico García Lorca. Estrenada por la Compañía de Josefina Díaz de Artigas y Manuel Collado.

La fatalidad, densa y constante, gravita sobre dos familias que viven en un pueblo de las Españas — sol, azul, tierras de secano, sudor de labrantes —, y esa fatalidad, en la tragedia, tiene su clave en lo sexual. La "copita de agua" que podía haber sido, para la mujer, el marido, la desdicha ésta para sumergirse en el "rio oscuro" que es el amante. La carne fragua el epílogo de una antigua querrela entre familias, de un duelo entre labradores de un pueblo de las Españas. La



GARCIA LORCA

fatalidad conduce a los personajes; y como la fatalidad es siempre, para bien y para mal, sombra pavorosa, dictadura espantable de algo que no puede remediarse, el autor llama tragedia a su obra, tragedia, que es definición que obliga a mucho y no consiente paradas en mitad del camino.

Y, para la tragedia, el autor ha elegido en casi toda la obra la voz del romance popular, de la copla, de la gran copla española, del Sur y del Norte, patrimonio lírico de España.

Ese tema de la fatalidad parece extraído del teatro romántico. Del linaje romántico vienen muchas escenas de "Bodas de sangre", y de lo fantástico y simbólico de nuestro teatro clásico vienen otras. La Luna y la Muerte, dialogando en una selva, a la espera de que caiga la sangre que ha de teñir en rojo el blanco selenita, parecen, más que elemento de teatro surrealista de hoy, factores de misterio de Calderón. El autor remonta hacia el origen el río de la dramática nacional, y se detiene junto a la fuente, en la misma boca inmortal por la que manan aguas que mueven molinos de historia.

La acción es lenta, y, de vez en vez, animada por sobresaltos de la pasión y de la intuición. En el alma de los personajes, un oscuro y oculto influjo les mueve hacia las direcciones que la fatalidad apetece. El espectador debe colocarse en la misma órbita misteriosa y fantástica en que los personajes están colocados. En esto es en lo que la obra de García Lorca se asemeja más a lo romántico y a lo fantástico español. Nuestro teatro clásico es para gentes que comulgan en lo maravilloso, en lo sobrenatural, en lo que se halla fuera de razón contemporánea.

Si "Bodas de sangre" no se iniciara y consumara con ese ritmo devoto de lo sobrenatural, toda la obra, tema y acción, quedaría reducida a un suceso vulgar, a un drama ruralizado, de los que el "argot" teatral califica de "alpargata".

Mas la voz del romance y de la copla populares salva al tema y a la acción. Lo poético es fantástico, y mucho más si quienes hablan con voz embebida en la efusión lírica son gentes del pueblo, labrantes de un lugar de las Españas.

A medida que la voz popular va alcanzando su tono y su plena dignidad, la tragedia se eleva. Esa voz popular es la que lleva el espanto a la sensibilidad de las gentes. Lo lírico, y sólo lo lírico, es lo que puede causar a los espíritus contemporáneos el pavor y la

emoción que infundían las piezas del teatro clásico a los públicos de nuestros siglos españoles ya remontados pero no olvidados.

La poesía del pueblo crea y eleva a esta tragedia. No es bastante la poesía, empero, para redimir absolutamente a los dos primeros cuadros, que acaso hubieran podido ser sustituidos por una voz oculta entre los telones que contara al auditorio los antecedentes de la tragedia. Hubiera podido oírse una voz que fuera como la voz del pueblo, romaneando la querrela entre una familia y la otra familia, querrela a medio dirimir y signada ya por cruz en un camposanto de la tierra de secano.

Del tercer cuadro arranca el acierto, y continúa hasta el final. La tragedia no se ve realizada, si no que se oye, referida. Cuanto acontece en el escenario es menos de lo que se dice y se canta.

Las "nanas" y el coro de los requiebros y el planto de la madre y de las vecinas son el sumario perfecto de la tragedia. No importa lo particular de cada personaje, porque el grande y poderoso personaje es la Fatalidad, obstinada y terrible, hasta que los hombres se matan y acaba de dirimirse la querrela signada por una cruz de camposanto.

Algo hay, empero, al margen y al mismo tiempo dentro de la tragedia; algo que define a un alma, en cierto modo nacional. Es el "padre de la novia", hombre de la tierra y para la tierra, labrador de España, en el que la Raza canta con su voz mejor.

Josefina Tapias: he aquí el primer nombre que debe estamparse al comentar el estreno de "Bodas de sangre". Josefina Tapias — cuyo talento finísimo hemos elogiado muchas veces — es la gran intérprete humana de esta tragedia, en la que el principal papel está reservado a la Fatalidad, que se cieme, densa y descifrable, sobre todos los personajes.

Josefina Díaz de Artigas fué la actriz inteligente y sensible que el público admira. Y después de las dos primeras actrices, Ricardo Juste dió el tono preciso a su personaje. Julia Tejera es, también, acreedora a una mención elogiosa.

Los restantes intérpretes procuraron, con empeño que les honra, comportarse con el mismo acierto que los nombrados. Poco acostumbrados a arrojar la máscara habitual que el teatro contemporáneo impone, su interpretación no fué la exacta. El suceso es más de lamentar porque atañe a Manuel Collado, cuya ingenuidad de enamorado y campesino se confunde, en algunos instantes, con torpeza de acento y además absolutamente impropios. Los siete escenarios, de Fontanals y Ontañón, son excelentes.

El público — numeroso — acogió los tres primeros cuadros con frialdad. En el cuarto, los aplausos sonaron con entusiasmo, para decretar al final, después de un cuadro postrero, en el que se produce un planto de gran emoción lírica. — *Marimiano G. Venero.*

### EN EL PRINCIPAL

#### Compañía de bailes españoles

Ante un público que llenaba el teatro en las funciones de tarde y noche, se representó ayer nuevamente "El Amor Brujo", de Falla. La admirable interpretación de "La Argentinista" y Rafael Ortega, y los restantes bailarines de la Compañía, suscitó el entusiasmo del público, que ovacionó clamorosamente a los artistas.

En la segunda parte se renovó el programa del día de la presentación, y "La Argentinista", Rafael Ortega, Pilar López, Pablo Giménez y sus compañeros hicieron culminar, si cabe, el entusiasmo del auditorio.

El "romance de los peregrinos", armonizado por García Lorca, y la "selección de Pan y Toros", "Avila", los "Bailes de Cádiz" y cuantas canciones y danzas se interpretaron, depusieron ocasión para el triunfo de los artistas.

La Orquesta "ética de Cámara interpretó la obertura de "El Barbero de Sevilla" — revisión orquestal por Falla —, que también fué clamorosamente aplaudida.

### EN EL PRINCIPE

#### La Compañía de Lara

El público donostiarra, que tanto afecto siente por la Compañía de Lara, acudió ayer al Teatro del Príncipe, en el que se representó "Las Ermitas", encontrando ocasión para aplaudir calurosamente la admirable labor de los notables comediantes.

En esta semana los de Lara ofrecerán a nuestro público interesantes carteles.

**TEATRO**

**VICTORIA EUGENIA**

Compañía de comedia

**Artigas-Collado**

**GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MIERCOLES**

A las 7 menos cuarto, tarde      A las 10 ½ noche

La tragedia en verso y prosa, en tres actos y siete cuadros, de Federico García Lorca.

**BODAS DE SANGRE**

---

**ARGENTINITA**

triumfa diariamente en el

TEATRO PRINCIPAL, en la representación de

**"EL AMOR BRUJO", de Falla**

con la

COMPANIA DE BAILES ESPAÑOLES - y - ORQUESTA BETICA DE CAMARA

Hoy, miércoles

A las 6'45 tarde y 10'45 noche

**NUEVO FIN DE FIESTA**



## CENTROS OFICIALES

## Desde hoy podrá ser visitado por el público el parque del palacio Miramar

## Diputación

La sesión de mañana

Mañana, jueves, celebrará sesión plenaria la Comisión Gestora. Como por la tarde se celebra un festival en la plaza de toros, a beneficio de los damnificados por las inundaciones la sesión ha sido convocada para las once de la mañana.

## La reunión con los ministros de Hacienda y Obras Públicas

El presidente de la Comisión Gestora, ampliando la nota oficiosa facilitada el lunes por la noche, a su regreso de Bilbao, dijo ayer a los informadores locales, que para concretar la fecha en que vendrían los ministros de Hacienda y Obras Públicas, telefonaría a Madrid.

Así lo hizo por la mañana, pero no pudo ponerse al habla con el señor Viñuales, porque en aquel mismo momento entraba el ministro a la reunión del Consejo.

El señor Castro, ante la imposibilidad de celebrar la conferencia telefónica, dirigió una carta al señor Viñuales, rogándole señale la fecha en que se ha de celebrar la reunión con las Gestoras del País Vasco-Navarro, para tratar de la aplicación de los impuestos del lujo y sobre la renta en las cuatro provincias de régimen concertado.

## Los bienes de la Compañía de Jesús

Estuvieron en la Diputación, entrevistándose con el presidente de la Comisión Gestora, el director general de Propiedades, señor Camporredondo y el arquitecto señor Luxán, para tratar de asuntos relacionados con la incautación de bienes de la disuelta Compañía de Jesús en esta provincia, en los cuales tiene cierta participación la Diputación provincial.

## Las tarifas del puerto de Pasajes

El ex gestor señor Uría visitó ayer al presidente de la Diputación, con una comisión del Ayuntamiento de Pasajes, para interesar que la Comisión Gestora coopere con aquel Ayuntamiento y las entidades económicas, en las gestiones que se realizan para conseguir que no se eleven las tarifas del puerto en tanto no se ejecuten las obras del mismo.

En poder de la Diputación obra ya un escrito en el que se concretan estas aspiraciones, y en la próxima reunión plenaria se tratará de este ruego del Ayuntamiento de Pasajes.

## El Estatuto Vasco

Como ya decíamos ayer, por la nota oficiosa facilitada por el presidente de la Comisión Gestora a su regreso de Bilbao, el gestor de la capital de Vizcaya, señor Madariaga, ha quedado en comunicarse con el presidente de la Comisión Gestora provincial de Alava, señor Olarte, con el fin de que éste convoque para el próximo viernes, en Vitoria, a una reunión de la "Comisión de los 18", para tratar del plebiscito sobre el Estatuto Vasco.

## Ayuntamiento

El parque de Miramar

El alcalde presidente, señor Sasaiain, dijo ayer a los periodistas que el parque del palacio de Miramar quedará abierto al público a partir de hoy, día 23, pudiendo ser visitado desde las nueve de la mañana al anochecer.

Al mismo tiempo la autoridad local ruega al público el máximo respeto para las plantas y flores, así como para el edificio.

Un donativo

Un señor cuyo nombre y apellido lleva las iniciales E. P., entregó ayer al alcalde la cantidad de 125 pesetas, con destino al Hospital de San Antonio Abad.

## ¿Para estos días de calor?

Caramelos hielo es lo mejor. En paquetes de a peseta, los fabrica LUSARRETA Fábrica Gayarre, EASO, 47, bodega (entrando por el portal de la casa). Teléfono 14-9-93

## Atención

Ondulación permanente garantizada, con el aparato "SHELTON", 12 pesetas. FERRIN CALBETON, 11. — Teléfono 10-8-38 (PELUQUERO DE MADRID.)

## Gobierno civil

Visitas

El gobernador civil, señor Artola, recibió ayer varias visitas en su despacho, entre otras la del comandante del crucero "Cánavas del Castillo", que ha llegado a nuestras aguas para seguir la regata internacional de balandros.

## Letreros nacionalistas

Una comisión del Partido Republicano de Motrico visitó ayer al gobernador, denunciándole que elementos nacionalistas continuaban embadurnando las fachadas de los edificios y muros de las carpenterías, con letreros diversos.

El gobernador ha ordenado que se haga una investigación, para proceder en consecuencia.

## Las izquierdas guipuzcoanas

**LAS JUVENTUDES REPUBLICANAS EN PIE**  
La Federación de Juventudes Republicanas de Guipúzcoa, puesta en marcha por la Ponencia nombrada al efecto, tiene aprobado su Reglamento: ahora basta sólo que lo aprueben o reformen las distintas Juventudes adheridas en asambleas extraordinarias para tal fin, y también le estudien los Comités de Agrupaciones, para que en la Asamblea provincial de las entidades antedichas presenten las enmiendas aprobadas en cada localidad.

Uno de estos días, si no lo han recibido todavía, todas las Juventudes y Comités de Agrupaciones tendrán el proyecto de Federación de Juventudes Republicanas aprobada por la Ponencia, que forman Hernani, Eibar, Villafranca, Juventud Radical de San Sebastián, para que le intercalen las enmiendas que crean convenientes para presentarlas en la próxima Asamblea, que será a mediados de septiembre y que se anunciará oportunamente por la Prensa.

Agradecemos sinceramente los escritos de J. Hernani y Kardin en pro de la Federación de Juventudes Republicanas, pues son los únicos que hasta la fecha nos han estimulado desinteresadamente en nuestros trabajos de formar la Federación. Muchas gracias, y prosigan por el camino emprendido, a ver si les imitan los demás corresponsales de la provincia, que se les agradecería a todos desde lo íntimo de nuestro corazón.

Juventudes y Comités de Agrupaciones que todavía seguís sin adheriros a nuestra Federación de Juventudes: Os esperamos con los brazos abiertos, para luchar unidos para el triunfo de nuestros ideales republicanos en Vasconia, pues solamente unidos podemos desalojar de sus trincheras al separatismo llamado vasco.

¡Jóvenes republicanos: La unión es la fuerza! ¡Adelante, adelante hasta vencer! El Comité de la Federación.

## JUVENTUD SOCIALISTA DE SAN SEBASTIÁN

Se convoca a los compañeros que acudirán a Santander el próximo sábado, a una reunión que tendrá lugar mañana, miércoles, a las ocho y media de la noche, en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, 1.º).

Se ruega la puntual asistencia.—La Comisión.



## Santoral

Miércoles, 23 de agosto.—Felipe Benicio, Restituto, Donato, Valeriano y Fructuoso. Ortos y ocasos. — El sol sale a las 5'33, pasa por el meridiano a las 12'17 y se pone a las 19'3.

La luna sale a las 7'49, pasa por el meridiano a las 12'17 y se pone a las 19'3.

## Viajes

Se encuentran en San Sebastián el distinguido abogado don León de las Casas y su bella esposa.

—Don Francisco Alvarez Barroso, su esposa e hijas se hallan en nuestra ciudad para pasar varios días de verano.

—Procedente de Deva y de paso para Madrid pasa unos días entre nosotros don José Llaguno, habilitado del Ministerio de Trabajo, con su esposa e hijas.

—Se halla también en Donostia, nuestro distinguido compañero en la Prensa, don Tomás Ortiz de Zárate, secretario particular del Ministro de Hacienda.

—Llegó de Logroño con su familia don Antonio Tomás Clapés.

—De Zaragoza, don Francisco Alfredo López Galindo.

—De la capital de la República, don Antonio Entero.

—De Santander, con su esposa, el abogado don Vicente Gargallo Salas.

—De Biarritz, el catedrático don Germán Martínez Mendoza.

—Llegó de Madrid el ingeniero don Carlos Ibáñez de Ibero.

—De Cestona, el abogado don Juan Prats, con su señora.

—Llegó de la capital de Vizcaya don Angel Pérez Alvarez, con su esposa.

—De Santander, don José Pinelli Malo, con su señora.

—De Londres, don Isidoro Carmona.

—Llegaron de Valladolid las señoritas María y Adela Agradados; doña Cristina Barajas de Cordovilla y su sobrina Ana María Rodríguez, y el industrial don Julio Vicente, con su esposa.

—Han regresado de nuestra ciudad a la misma ciudad castellana, don Emeterio Estefanía; don Enrique Daganzo, con su esposa e hija Mary Carmen; don Angel M. Carrasco, con su madre, y don Manuel Miñón, con su familia.

—Regresó a Zaragoza el abogado don José Arribas.

—Ha regresado a la capital de Aragón, de Zarauz, donde veranean su esposa e hijas, don Elicio de Bériz.

—Llegó de Zaragoza la profesora de Primera Enseñanza, señorita Victoria Miramar.

—También ha llegado la maestra señorita Isabel Blasco, con su madre.

—Veranea en nuestra ciudad el director de la Escuela de Artes y Oficios de Zaragoza, don Enrique Viñao, con su familia.

—Salieron de Zaragoza para Pamplona y San Sebastián don Angel Fernández y don Ricardo Murga.

—De nuestra ciudad ha marchado a Vitoria don Salvador Uriarte.

—De Bilbao marcharon a Zarauz don Antonio Pérez Carranza y señora.

—A nuestra ciudad, don José María Oriol y don Antonio María Navarro.

—De Cestona a Bilbao, don Cándido Arroja, con su esposa e hija María del Pilar.

## Letras de luto

Hoy, a las diez de la mañana, se celebrarán en la villa de Idiazábal solemnes funerales por el eterno descanso del alma de don José Joaquín Jaureguialzo y Albisu, que falleció en la noche del domingo.

El cadáver recibió sepultura el lunes en el panteón de familia en Idiazábal.

Reiteramos nuestro pésame a las familias Jaureguialzo y Aranzábal.

—A las diez menos cuarto se celebraron en la parroquia de Santa María funerales por el alma de don Francisco Alonso Herrera, que falleció a los cincuenta y cuatro años.

El templo se vio muy concurrido para este acto piadoso, recibiendo la familia doliente reiteradas demostraciones de condolencia.

La boda se celebrará el próximo otoño.

## CLUB DE TENNIS

Hoy, miércoles de moda

ORQUESTA RITMO

años. El templo se vio muy concurrido para este acto piadoso, recibiendo la familia doliente reiteradas demostraciones de condolencia.

La boda se celebrará el próximo otoño.

Por los señores de Zabala (don José), jefe de estación del Norte y para su hijo Andrés, ha sido pedida a la señora viuda de Urturi, de Vitoria, la mano de su encantadora hija Eumelia.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.

La boda se celebrará el próximo otoño.



## La vida en Vizcaya

## Una petición de los obreros de la Siderúrgica del Mediterráneo causa alarma en los centros industriales

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 22 (11-n.)

## UN CONATO DE PLANTE

Hoy se supo en Bilbao que el lunes, los reclusos de la cárcel, intentaron lo que se llama un plante. Lo sucedido es lo siguiente: Se encuentra en Bilbao un inspector del Cuerpo de Prisiones el cual, después de una entrevista con el director de la cárcel y en vista de la indisciplina que existe entre los detenidos, decidió terminar por dicho estado de cosas, imponiendo las debidas sanciones a los levantiscos, empezando, como es natural, por los cabecillas de motín. Las medidas disciplinarias dieron lugar a protestas de los reclusos, que desobedecieron las órdenes que les daban los vigilantes y se negaron a acudir al locutorio para comunicarse con sus amigos y familiares. En vista de lo que sucedía acudieron a la cárcel guardias de asalto que restablecieron rápidamente el orden. Hoy volvieron a la cárcel los guardias de Asalto por si era necesaria su intervención, pero el orden no se alteró en lo más mínimo.

## LA TERCERA DE FERIA

Hoy se celebró la tercera corrida de feria, lidiándose reses de Moreno, que dieron juego.

Chicuelo en su primero estuvo soso con el capote, lucido con la muleta y regular con el estoque, escuchando pitos. En su segundo bien con la capa, vulgar con la muleta y mal con el estoque. El público protestó ruidosamente el bajonazo con que el diestro se deshizo de su enemigo.

Armillita chico, en su primer toro, no hizo de bueno más que poner un par de banderillas y dar media estocada alta. En su segundo estuvo vulgar con la capa y muleta y dió dos medias estocadas regulares.

Ortega, en el tercero de la tarde, hizo una faena de muleta valiente, dió un pinchazo y una estocada superior, siéndole concedida la oreja. En el sexto hizo una faena inteligente pero laboriosa y dió una estocada entera.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil dijo hoy a los periodistas que había impuesto una multa de 50 pesetas a Luis Tribis, de 18 años, que en Guernica abofeteó a José Alegria porque éste bailaba el «agarrao», cosa que consideraba como antivasca Luis.

Había multado con 50 pesetas a Aurelio Campos, por haber molestado éste a una señora en la feria.

Por no haber satisfecho la multa que le fué impuesta por repartir en Portugalete hojas clandestinas ingresó en la cárcel Gregorio Negrete, para cumplir el arresto subsidiario.

## EL ATHLETIC, A CANARIAS

Ha marchado a Madrid, para desde esta ciudad continuar su viaje a Canarias, el equipo del Athletic, que jugará en dichas islas seis partidos de fútbol.

## UN ATROPELLO

En Erandio fué arrollado por un automóvil el niño de cinco años Gonzalo Sabin y resultó con lesiones de pronóstico grave.

## UN HERIDO

Ha ingresado en el hospital civil Gregorio Echeverría, que fué herido de arma blanca por unos desconocidos en el barrio de Dos Caminos de San Miguel de Basauri y padece lesiones de carácter grave. La policía procura poner en claro este asunto.

## LOS DRAMAS DEL MAR

La casa armadora del vapor «Aránzazu» ha confirmado el naufragio de dicho buque, ocurrido ayer a la altura de Avilés, siniestro en el que encontraron la muerte

los fogoneros José María Echevarría y Sebastián Arranz y el segundo maquinista, apellidado Noro, y resultaron heridos varios de sus tripulantes.

El buque desplazaba 1.300 toneladas, iba cargado de carbón y su tripulación se componía de 25 hombres.

## UNA PETICION DE TRABAJO DE LOS VALENCIANOS

En los círculos industriales vizcaínos se comenta vivamente la visita hecha por una comisión de obreros de la Siderúrgica del Mediterráneo, de Sagunto, a varios ministros para solicitar que el Estado adquiriera carriles en la citada factoría. Si la petición fuese atendida haría que aumentase el paro forzoso en Vizcaya, cuya industria casi exclusiva es hoy la metalúrgica.

Como se sabe, la Siderúrgica del Mediterráneo es propiedad de la opulenta casa Sota, de Bilbao.

## Crónica alavesa

## La Comisión de propaganda del Estatuto se reunirá el viernes en Vitoria

(POR TELÉFONO)

Vitoria, 22 (11 n.)

## UNA MULTA

El gobernador civil ha impuesto una multa de 500 pesetas al vecino de Izaeta Hilario Isasmendi, por tolerar que en una fachada de una finca suya se pongan inscripciones ofensivas para el régimen republicano.

## HALLAZGO DE UN CADAVER

En el lugar denominado Pozo Muerto fué encontrado el cadáver de Florencio Bilbao. Se supone que Florencio fué a bañarse a dicho punto y pereció ahogado.

## UNA DETENCION

En el pueblo de Contrata ha sido detenido un vecino por sospecharse que sea autor de un robo de gavillas de trigo.

## EL PROYECTO DE ESTATUTO REGIONAL

En la Diputación dijeron que el próximo viernes se reunirá en Vitoria la Comisión organizadora de la propaganda del proyecto de Estatuto regional del País Vasco.

## UNA RIÑA

En el pueblo de Manzanas riñeron Florentino Orive y Gregorio Orive, que, aunque tienen el mismo apellido, no son parientes, y el segundo resultó con lesiones de pronóstico reservado. El agresor fué detenido.

## LOS RADICALES-SOCIALISTAS

El Partido Republicano Radical Socialista nos ruega la publicación de la siguiente nota que nos transmite por teléfono:

“En la asamblea del Partido Republicano Radical Socialista de Vitoria, celebrada el día 19 del corriente, dió cuenta de su gestión como alcalde interino el señor Castresana. Dicha asamblea agradeció y aplaudió unánimemente al señor Castresana por la labor desinteresada y justa ejecutada en todos los actos en que tuvo que intervenir como autoridad.”

## Regreso de una Banda de Música francesa

Procedente de Bilbao, donde ha celebrado varios conciertos costeados por el Ayuntamiento, pasó ayer por nuestra ciudad de regreso a Saint Etienne, la banda de música “Harmonie de Saint Etienne”, integrada por empleados de la Compañía de Ferrocarriles P. L. M.

Regresan muy satisfechos de los agasajos recibidos durante su permanencia en la capital de Vizcaya.



## Una caricia es el JABON RICHELET

Reune tres condiciones indispensables: Higiene, Embellecimiento y Preservación curativa de la piel. Y por ello es necesario a la mujer, al hombre y al niño. El uso del jabón es tan íntimo, tan reiterado, que hasta la persona más descuidada debe prestar atención al jabón que usa.

Un jabón inadecuado, por bonito y caro que sea, reseca, estira y arruga el cutis, salvo muy raras excepciones.

El Jabón Richelet conviene tanto al cutis graso (predispuesto al acné y puntos negros) como al cutis seco (propenso a las grietas y arrugas prematuras).

Como jabón de tocador limpia y perfuma pero, además, evita las irritaciones, picazón, eritemas, sabañones, ardor producido por la navaja de afeitar y rugosidades epidérmicas. Su acción tónica y estimulante, con el uso continuo, transforma la piel más ordinaria en fina, suave y sedosa.

En perfumerías, droguerías, farmacias

LABORATORIO RICHELET  
San Bartolomé, 22 y 24  
SAN SEBASTIÁN



## Noticias de Aragón

## Se espera que las entidades zaragozanas acudan en ayuda del Dispensario Antituberculoso

(POR TELÉFONO)

Zaragoza, 22.

## HERIDO POR UNA CABALLERIA

Comunican de Miralbueno que Enrique Alcalde, que se encontraba cerca de una caballería, recibió de ésta un par de coces que le causaron gravísimas heridas.

El herido fué traído al Hospital de Zaragoza, donde quedó instalado.

## LA HUELGA DE HILATEROS

Se desarrolla con toda normalidad la huelga de obreros de las hilaturas de la fábrica de los señores Pina, de Zaragoza.

La huelga alcanza a ciento treinta obreros.

## EL TIMO DE LA GUITARRA

Aún hay incautos que se dejan cazar no por los timadores, sino por su mala fe. La Policía de Zaragoza ha descubierto un timo realizado por el procedimiento de la “guitarra”, timo que ha costado a la víctima nada menos que diez mil pesetas.

La Policía sigue de cerca a los que suponen autores del timo, y se espera que pronto caerán en su poder.

## PARA EL PREVENTORIO ANTITUBERCULOSO

A poder del Preventorio antituberculoso de Zaragoza ha llegado la cantidad de cinco mil pesetas que el Estado remite como subvención.

Se espera que las entidades de Zaragoza, tanto oficiales como extraoficiales, coadyuvarán al sostenimiento de este establecimiento y procurarán medios económicos para el sostenimiento del mencionado Preventorio.

## Información de Navarra

## Se van a realizar sondeos para comprobar si existen manantiales de aguas potásicas en San Javier

(Por teléfono)

Pamplona, 22.

## LOS ESTUDIANTES DE “LA BARRACA”

Esta tarde han llegado a Pamplona los estudiantes que componen la “compañía” de teatro “La Barraca”, entidad artístico-estudiantil que, como se sabe, actúa bajo los auspicios del ministerio de Instrucción Pública.

“La Barraca” actuará en el teatro Gayarre, poniendo en escena el drama calderoniano “La vida es sueño”. Pasado mañana representarán “Fuenteovejuna”.

## SONDEOS EN NAVARRA

En breve comenzarán unos sondeos hidrologicos-potásicos en la villa de San Javier, porque parece que en aquella región existen importantes yacimientos de aguas potásicas.

## EN EL EUSKAL-JAI

Ayer jugaron el primer partido, a remonte, en el frontón Euskal-Jai, Abrego III e Irigoyen contra Ezponda e Insausti, venciendo estos últimos por dos tantos solamente.

## FOTOGRAFIA AUTOMATICA

## VITTAPHOT

Seis “fotos” diferentes entregadas en el acto, pesetas 1’50. — REINA REGENTE, 6. bajo.

J. M. Muñoz MEDICINA GENERAL  
Visita a domicilio  
Consulta de Piel y Secretas, de 12 a 2 y de 4 a 7. Teléf. 15173 — Miracruz, 23. 2.º dcha.

## AUTO-ELECTRICIDAD

ESTACION DE SERVICIO

S. Martín  
núm. 15

PORTAL Y MORO

Teléfono  
16-4-12

La más vieja experiencia con los elementos más modernos de comprobación y servicio de instalaciones eléctricas del automóvil.—Personal técnico especializado.—Maquinaria modernísima.—Repuestos legítimos

## BATERIAS “AUTOBAT”

¡AUTOMOVILISTAS! La organización más completa de España, el personal más experto y los mejores materiales están a vuestro servicio en la nueva Estación de San Sebastián

## ¡Bañistas!

Las novedades de caucho para el baño — y la playa las encontraréis en la

## Sociedad General de Higiene

Garibay, 22 — Urbietta, 9 — Miracruz, 2



Flotas - Caballos - Patos - Focas - Ranas  
Gorros - Zapatillas - Cinturones - Sobaqueras



# Correo de la Mujer y del Hogar

## La señora Ross, directora de la Casa de la Moneda de Norteamérica

WASHINGTON.—En Norteamérica no solo una mujer ocupa el cargo de ministro de Trabajo, sino que otros puestos importantes están ocupados por mujeres.

El actual ministro femenino es miss Perkins, que anteriormente fué ministro de Trabajo del Estado de Nueva York, y ahora, nombrada por Roosevelt lo es del gobierno federal. El puesto que le sigue en importancia también lo ocupa una mujer, la señora Nellie Taylor Ross, que es directora de la Casa de la Moneda.

Desde su despacho en la Tesorería de Washington, divisoando en frente la Casa Blanca, la señora Ross dirige las casas de la moneda en Filadelfia, San Francisco y Denver, así como las siete oficinas del Estado para la compra de metales preciosos, oficinas por las que pasa todo el oro y la plata de América del Norte. De una mujer que ocupa tales actividades pueden sorprender las siguientes palabras: "El destino más noble y satisfactorio de una mujer es el de esposa y madre".

La señora Ross, que aunque en la actualidad tiene 53 años, representa bastantes menos, ha tenido cuatro hijos, de los que viven dos. Su esposo, William B. Ross, fué nombrado gobernador del Estado de Wyoming en 1923 y al morir en 1924, la señora Ross fué nombrada su sucesora en el cargo. Por ser una de las primeras gobernadoras de América, la señora Ross ha llegado a tener una fama mundial, distinguiéndose por sus muchas e importantes reformas y por su forma económica de gobierno.

La personalidad política de la señora Ross destacó mucho antes de ocupar el cargo. Durante la campaña presidencial de Roosevelt jugó importante papel y en muchos sitios se llegó a pensar en la conveniencia de nombrarla candidata a la vicepresidencia.

Pero a Roosevelt no le pareció prudente tener dos mujeres en el Gobierno y por ello

nombró a la señora Ross directora de la Casa de la Moneda. El puesto tiene fama de ser una plataforma política porque siempre ha sido costumbre de los directores de la Casa de la Moneda, delegar sus funciones en los altos empleados mientras el director se dedicaba a efectuar viajes de finalidad política. Aunque la señora Ross se ocupa también activamente en cuestiones políticas, no por eso abandona los deberes del cargo, que dan bastante quehacer, puesto que le incumbe la inspección del dinero amonedado en Norteamérica y lo está por un valor de dos mil millones de dólares. (United Press).

## Oro blanco falsificado

Con el que se han cometido importantes estafas en Norteamérica

NUEVA YORK.—Un nuevo metal que tiene el mismo aspecto que el oro blanco, ha causado grandes estragos entre los joyeros de Nueva York y otras poblaciones importantes. Los falsificadores de este oro, lo vendían a los joyeros ya manufacturado en adornos de diversas especies a los que ponían el contraste de 14 y 18 kilates. Los joyeros hacían con este oro la prueba usual del ácido que siempre daba resultado positivo y por esta causa creían comprar oro bueno.

Cuando se descubrió el engaño, los joyeros habían dado ya cantidades de importancia por adornos falsos. Resultó que el oro blanco falso era una especie de acero inoxidable que resistía la prueba del ácido. Por encargo de la asociación de joyeros, los químicos han venido trabajando para descubrir un ácido que descubra las diferencias entre el oro bueno y el falso. (United Press)

## LA MODA



AUTEIL. — Vestidos originalísimos vistos en la reunión celebrada la semana última en el hipódromo francés. (Foto Rol.)

## CARTA PARA LA MUJER

por Mary KNIGHT

PARIS. — Mientras los excéntricos de la moda en los últimos años se han limitado a crear vestidos estilizados sobre las modas pasadas, tenemos ahora en el terreno de este excentricismo, algo nuevo: en lugar de vestidos de estilo, el invierno próximo llevaremos trajes nacionales estilizados, sobre todo vestidos sencillos griegos antiguos y dibujos chinos e incluso modelos de corte chino. Claro que no por eso iremos vestidas a lo griego o a lo chino, será simplemente el estilo, que por estar basado en tal manera de vestir y haber sido introducido de esta forma en los grandes salones recibe esos apelativos inexorablemente.

También los nuevos tejidos que en general tendrán el aspecto grueso, llenos o como dicen los ingleses, "ricos", recuerdan muchas veces tiempos pasados y paisajes exóticos. Los tejidos propugnan por sí a rasgos estilizados, como por ejemplo, mangas anchas...

Nota pequeña de la nueva moda, pero no por ello menos importante será el uso refinado de plumas, pieles y cintas como adornos.

Nuevos y muy interesantes son los abrigos modernos, de tejido hasta la mitad y la otra mitad de pieles incrustadas.

La altura de la cintura sigue siendo la normal, y aunque se establece para ello una regla, bueno será no seguirla y adaptarla en cada caso a las condiciones de la figura.

Las faldas, a pesar de todo lo que se esperaba, son algunos centímetros más largas, pero desde luego hay que reconocer que en ello no hay uniformidad. El largo varía entre 20 y 25 centímetros del suelo. Tampoco la línea de los hombros muestra uniformidad, aunque desde luego no es tan ancha como en la temporada última.

En el terreno de los colores figuran en los primeros lugares el marrón, rojo, azul, verde y gris. Aparecen en los más diferentes ma-

tices y llevan en general nombres de fantasía. Un marrón oscuro, por ejemplo, se le llama "blackberry" porque parece casi negro y combina con el negro con un efecto de luz muy original.

En zapatos se prefiere generalmente colores corrientes y sencillos, que se adaptan al color del vestido o del abrigo. También se ven zapatos de varios colores y hasta combinaciones de colores claros, en general formados por tiras largas, que preferentemente se llevan con trajes de tarde oscuro o negros o con trajes de noche.

Los sombreros son pequeños. Por el día, de fieltro o de tela, que parecen hechos a ganchillo o punta de media. Para la noche se ven sombreros de tule y terciopelo, entrelazados o con tejidos de brillo metálico.

Los guantes de día tienen casi todos puños, mientras los de noche han llegado a unas dimensiones increíbles; llegan casi un poco más hasta los hombros. Otra clase de guantes de noche, que realmente no es guante puesto que le falta la mano, lo constituye en realidad una media manga de la misma tela que el vestido, que se pone en la parte baja del brazo en pliegues como si fuera un guante de noche bajado. Otros guantes de noche tienen bajo los dedos enormes puños. Dando la vuelta a los dos y uniéndolos las manos adquieren el aspecto de un manguito. (United Press).

## Labores femeninas "Zubeldia"

Se ceden autorizaciones para San Sebastián y demás provincias, enseñando trabajar. Dirigirse a la propietaria: Srta. Petra Zubeldia: calle Nueva, 16, 1.ª, izquierda (cerca a Paseo Colón).

Teléfonos de LA VOZ:

Administración y Talleres ... 10-0-24  
Dirección y Redacción ..... 10-3-39



Estas dos señoritas, miss Violet, a la izquierda, y miss Datsy, son de nacionalidad inglesa y actúan en los "music-hall". Se trata de dos "siamesas" guapísimas, como puede verse. Han nacido unidas, como aquellas famosas hermanas asiáticas tan conocidas en la Europa de fin de siglo, pero tal circunstancia no las impide jugar a un entrenamiento parecido al de nuestros "bolaris".



23 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## La labor parlamentaria

## Ante un número escaso de diputados siguió discutiéndose la ley de Arrendamientos rústicos

El hijo de Ossorio y Gallardo, afectado por las incompatibilidades, renuncia al acta

(Por teléfono)

Madrid, 23.

## COMIENZA LA SESION

Se abre la sesión a las cuatro y diez de la tarde. Preside el Sr. Besteiro y el banco azul aparece desierto. Desanimación en escaños y tribunas.

Se aprueba el acta de la sesión anterior.

El PRESIDENTE da cuenta de que la minoría radical ha acordado sustituir a sus representantes en la Comisión de Agricultura, Sres. Lara y Díez Alonso, por los Sres. Guerra del Río y Fernández de la Poza.

También da cuenta de que el Sr. Ossorio Florit, que, como miembro del Consejo asesor jurídico, no puede ostentar la representación parlamentaria, no ha contestado a la consulta que se le hizo, por lo cual su silencio debe interpretarse en el sentido de que renuncia al acta.

## ORDEN DEL DIA

Se aprueban definitivamente varios dictámenes, entre los cuales figura uno relativo a la emisión de sellos de Correos con la efigie de Mariana Pineda.

A petición del Sr. ALGORA, que desea examinarlo, queda sobre la mesa el dictamen concediendo pensiones a las familias de las víctimas de Casas Viejas. Poco después se aprueba definitivamente, porque el Sr. ALGORA, que lo examinó detenidamente, dijo que nada tenía que objetar.

También se aprueba, sin discusión, el dictamen relativo al proyecto de ley creando el Cuerpo de suboficiales del Tercio.

El PRESIDENTE da cuenta de haber recibido una carta del Sr. Ossorio Florit renunciando al acta de diputado.

## LOS ARRENDAMIENTOS DE FINCAS RUSTICAS

Se reanuda la discusión del proyecto de ley sobre los Arrendamientos de fincas rústicas.

La Comisión acepta parte de una enmienda del Sr. Ruiz Funes al artículo octavo.

El Sr. IRANZO retira una enmienda que tenía presentada.

El Sr. AZPIAZU defiende dos enmiendas que quedan pendientes de votación por no haber en la Cámara suficiente número de diputados. Igual suerte corre otra del señor QATIZ DE SOLORZANO.

Como el artículo no puede aprobarse por haber quedado pendientes las citadas enmiendas, se consulta a los autores de las mismas, que renuncian a la votación. Se rechazan por no haber sido aceptadas por la Comisión.

El Sr. FECED lee el texto del artículo octavo tal como ha quedado redactado definitivamente, y se aprueba sin votación.

La Comisión acepta un voto particular del Sr. FECED al artículo noveno.

El Sr. AZPIAZU defiende una enmienda, que se rechaza, y queda aprobado el artículo.

La Comisión acepta un voto particular del Sr. LARA al artículo 10, estableciendo que la duración mínima del contrato de arrendamiento sea de seis años, excepto en los casos en que sean firmados por los tutores de menores de edad a los que sólo falten meses para llegar a la mayoría de edad.

El Sr. AZPIAZU defiende otra enmienda.

El Sr. FECED, por la Comisión, no la acepta.

El Sr. AZPIAZU se duele de que nunca sean aceptadas sus iniciativas, y anuncia que pedirá votación nominal para todas las enmiendas que van retirando los agrarios.

El Sr. PEÑALBA, por la Comisión, le contesta diciendo que no existe ninguna animadversión contra él.

El Sr. AZPIAZU se duele de que la Comisión, a pesar de conocer las distintas características de las regiones, se empeñe en hacer una legislación uniforme para toda España.

El Sr. FECED le dice que los primeros en discrepar del orador son sus correligionarios.

El Sr. CALOT coincide con las apreciaciones del Sr. Azpiazu. (Las intervenciones de estos señores causan disgusto en la minoría radical, por lo que el Sr. Guerra del Río sostiene una viva discusión con ellos.)

El Sr. LARA interviene brevemente para explicar la posición de la minoría radical. Dice que, ciertamente, en algunos aspectos se desdice a Galicia, pero que con su voto particular no se irroga a Galicia ningún perjuicio. Agrega que con dicho voto particular se busca a cortar abusos que son generales en Castilla, Valencia y Galicia.

El Sr. CID pide algunas explicaciones sobre el alcance del artículo 10, nuevamente redactado.

El Sr. FECED se las da y el artículo queda aprobado.

La Comisión acepta un voto particular del

Sr. CASANUEVA y otro del Sr. ALVAREZ MENDIZABAL al artículo 11.

El Sr. MARTINEZ GIL defiende el primitivo texto como voto particular. Propone una fórmula de armonía a los autores de los votos particulares aceptados por la Comisión.

El Sr. ALVAREZ MENDIZABAL explica el alcance de su voto particular.

El Sr. MARTINEZ GIL pide que el plazo mínimo de la vigencia de los arrendamientos sea de seis años y el máximo de doce.

El Sr. ARANDA combate la nueva redacción del artículo.

El PRESIDENTE pregunta a la Comisión si acepta las sugerencias del Sr. Martínez Gil.

El Sr. FECED: —No me atrevo a resolver sobre el particular sin antes consultar con los compañeros de Comisión.

El PRESIDENTE: —Pues en ese caso, mientras la Comisión resuelve, podríamos pasar a discutir el artículo 12.

El Sr. GUERRA DEL RIO: —No hay inconveniente, pero con la condición de que se puedan presentar nuevas enmiendas a ese artículo.

Así se acuerda, y se pasa a discutir el artículo 12.

El Sr. AZPIAZU defiende una enmienda que la retira en vista de que la Comisión no la acepta.

El Sr. CASANUEVA defiende un voto particular, que tampoco lo acepta la Comisión.

El Sr. CASANUEVA pide votación nominal, pero ésta queda pendiente por falta de diputados.

La Comisión acepta un voto particular del Sr. FECED.

El Sr. ALVAREZ MENDIZABAL defiende otro voto particular, que lo firma en unión del Sr. Lara.

El Sr. MARTINEZ GIL, por la Comisión, se opone y el voto es retirado.

Se rechazan enmiendas de varios diputados que no están en la Cámara.

El Sr. ARANDA defiende una enmienda que da lugar a una breve discusión, en la que toman parte las Sres. FECED y PEÑALBA.

El Sr. FERNANDEZ CASTILLEJOS pide se introduzcan ligeras modificaciones.

El Sr. FECED dice que la Comisión presentará hoy una fórmula que armonice todos los intereses.

La enmienda queda pendiente de ese trámite.

El Sr. AZPIAZU defiende una enmienda que luego la retira. (El jefe del Gobierno lee varios proyectos de ley, que pasan a las Comisiones correspondientes.)

El Sr. ROYO VILLANOVA defiende una enmienda del Sr. CID. (La Cámara está casi desierta, pues sólo hay 32 diputados. En el banco azul está solamente el ministro de Agricultura.)

La Comisión se opone a la enmienda.

El Sr. ROYO VILLANOVA interviene varias veces. Sus intervenciones son extensas y están salpicadas de relatos pintorescos e historietas aragonesas que los escasos diputados que hay en el salón ríen estrepitosamente.

Se acepta una enmienda y se rechazan otras, quedando sobre la mesa una del Sr. IRANZO.

Se lee la nueva redacción del artículo 11 y se suspende el debate, levantándose la sesión a las 8'50.

## DICE EL SEÑOR BESTEIRO

Después de la sesión el Sr. Besteiro dijo a los periodistas:

—La interpelación que hoy debía haber expuesto el Sr. Rodríguez Piñero ha sido aplazada por hallarse enfermo dicho diputado.

Como han visto ustedes, la sesión de esta tarde ha estado dedicada a los arrendamientos de fincas rústicas y se ha avanzado bastante. Espero que mañana se avanzará mucho.

La sesión de mañana comenzará con los arrendamientos de fincas rústicas, y también se discutirán los tres dictámenes de Instrucción Pública que se refieren a los aparejadores, a los maestros laicos y a las jubilaciones de catédricos. A este último se han presentado varias enmiendas; pero espero que quede aprobado en la sesión de mañana. Los otros dos también pueden ser aprobados, pues no ofrecen ninguna dificultad.

## CONFITEROS

Remitid condiciones e informes para el suministro de géneros de confitería y repostería, a LA CONFITERIA ESPAÑOLA.—LOGROÑO.

## Se vende o se traspasa

fábrica de jabón en pueblo céntrico de Guipúzcoa. Informarán en esta Administración.

## Información general

## En un pueblo de Santa Cruz de Tenerife y por cuestiones políticas el alcalde mata a un vecino

El diputado señor Santa Cruz fué tiroteado en Sierra Nevada y resultó ileso

(POR TELÉFONO)

Madrid, 23.

## CONFLICTO RESUELTO

MADRID.—En el ministerio de Industria y Comercio se dijo que había quedado solucionado el conflicto de los mineros de la zona de Linares, que amenazaban con la huelga. Esta ha sido conjurada merced a las gestiones realizadas por el gobernador de Jaén y el director general de Minas.

## LOS SUCESOS DE MIAJADAS

CÁCERES.—El juez de Don Benito ha sido designado juez especial para instruir sumario con motivo de los sucesos desarrollados en el pueblo de Miajadas.

Han sido detenidos y encarcelados el alcalde y tres guardias municipales de significación izquierdista. También han sido detenidos otras tres personas de significación derechista.

En el Hospital de Cáceres falleció el herido grave Manuel Ordóñez, que era secretario de la Casa del Pueblo de Miajadas.

## UN ATRACO EN EL FERROL

EL FERROL.—En la carretera de San Cipriano dos desconocidos salieron al encuentro de Esteban López, sobre el que hicieron varios disparos de pistola, hiriéndole gravemente. Le quitaron una cartera con 900 pesetas, y luego se dieron a la fuga. La Guardia civil busca a los atracadores.

HOY COMIENZA EN LEON LA HUELGA GENERAL MINERA

LEON.—Hoy comenzará la huelga general minera, por no haberse llegado a un acuerdo entre patronos y obreros.

El delegado del Trabajo ha salido para Madrid, para tratar de la solución del pleito.

LA REFORMA AGRARIA Y LAS INCAUTACIONES

SEVILLA.—El director de la Reforma Agraria se incautó en Marchena de una finca del ex duque de Lerma, y marchó a Cádiz para incautarse de otras cuatro fincas del ex duque de Medinaceli.

SE DESCUBRE UN "BUREAU" CLANDESTINO

SEVILLA.—En San Juan de Aznalfarache se ha descubierto un "bureau" clandestino de agitación extremista.

Han sido encontrados documentos, al parecer interesantes, y se ha detenido a un individuo.

## UN ATENTADO SOCIAL

SEVILLA.—Un dependiente de "La Ciudad de Londres", llamado Santiago Moreno, que había sustituido hace días a un huelguista, fué tiroteado ayer, al llegar a su casa, por varios individuos.

Resultó ileso; pero los disparos alcanzaron a una mujer llamada Ana Puerto, de cincuenta y dos años, que se encontraba sentada a la puerta de su casa, y que resultó gravemente herida.

UN ALCALDE MATA A UN ENEMIGO POLITICO

SANTA CRUZ DE TENERIFE.—En el pueblo de Buenavista, el alcalde, de filiación radical socialista, Antonio Comejo, encontró en la plaza al vecino Román Hernández, amigo íntimo del concejal González Jordán. Estos son de filiación radical.

Antonio dijo a Román: "Tú eres el que guardas a González Jordán." Y le disparó varios tiros, dejándole muerto. Después marchó a su domicilio, en el que habita también el cura párroco.

El alcalde no ha sido detenido aún. Se atribuye el homicidio a que González Jordán en la sesión de anteayer se negó a votar el acta, alegando que estaba falsificada.

El alcalde de Buenavista tomó parte en los sucesos que acontecieron en este pueblo cuando el vecindario se rebeló contra la Guardia civil.

## BARBARA MUTILACION

GRANADA.—En Monastín, un individuo llamado Manuel "el de la Rabia" asestó un navajazo a Luis Salazar, de veintitrés años, seccionándole los órganos genitales. El herido se encuentra gravísimo.

AGRESION A UN DIPUTADO

GRANADA.—En la carretera de Sierra Nevada fué tiroteado el ingeniero de Obras públicas y diputado a Cortes don Juan José Santa Cruz, que iba en automóvil. El señor Santa Cruz resultó ileso.

Se detuvo a Manuel y Rafael Fernández, autores de la agresión.

## DESPUES DE UN SUCESO

BARCELONA.—El juez que entiende en el sumario por la muerte de los hermanos Mes- tres continúa practicando diligencias para averiguar quienes eran los ocupantes de la

canoa automóvil que navegaba cerca del lugar donde se hallaban los hermanos.

Se admite la posibilidad de que la canoa diera un golpe a Jaime y que éste cayera al agua. Es posible también que su hermana al verle caer sufriera un ataque y cayera también al agua.

## LA SITUACION EN SEVILLA

MADRID.—El subsecretario de Gobernación dijo ayer tarde a los periodistas que, según le comunicaba el gobernador de Sevilla, ayer entraron al trabajo mayor número de obreros y que la normalidad iba restableciéndose. Agregó que no tenía más noticias, y que esperaba que la normalidad quedaría totalmente restablecida en plazo breve.

## EL HIJO DE ROOSEVELT

MADRID.—Procedente de Sevilla, llegó ayer por la mañana a Madrid el hijo del presidente de los Estados Unidos, señor Roosevelt. Por la noche salió para San Sebastián, desde donde se trasladará a Bilbao para presenciar una corrida de toros. Luego irá al Havre, donde embarcará con rumbo a los Estados Unidos.

## MAYORAL GRAVEMENTE HERIDO

MADRID.—Ayer, en la dehesa que el ex duque de Tovar tiene en Alcalá de Henares, el mayoral, apodado "el Curro", que estaba apartando una corrida para Madrid, fué cornado por uno de los toros. Entre otras, recibió una cornada en el pecho, que le atravesó un pulmón. Su estado es gravísimo.

## LA SITUACION EN ANDORRA

BARCELONA.—Las noticias que se reciben de Andorra acusan tranquilidad. Los gendarmes se han distribuido en las seis Alcañías.

El conocido agitador andorrano Jassa, que se encuentra en Seo de Urgel, ha suscrito un documento comprometiendo a no intervenir más en la política de su país y a vivir alejado de Andorra.

## Cinema

SALON MIRAMAR

## "Diplomático de mujeres"

En el cinema de la calle de Aldamar se estrenó ayer la película titulada "Diplomático de mujeres", en la que Martha Eggerth, con acierto singular, y Max Hansen, actúan de una manera perfecta en sus papeles de protagonistas.

El argumento es muy interesante y desarrollado en toda la película con verdadero acierto, teniendo esta cinta una música agradable.

El programa se completa con "Gráfico, N.º 14".

## OTROS SALONES

En el Bellas Artes se pasó por la pantalla, en las sesiones de tarde y noche, la película "Los años del Presidio".

En el Teatro Trueba y Kursaal se reprisaron películas que fueron del agrado del público.

## Suscripción para los damnificados

La lista que nos fué entregada ayer en el Gobierno civil, de la recaudación obtenida en la Junta Oficial a favor de los damnificados, alcanza a la cantidad de 1.533.032'30 pesetas.

En este total están incluidas doscientas pesetas de la Compañía Arrendataria de Fósforos.

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consulta: de diez a una y de cuatro a siete. ALAMEDA, 6. 1.º. Teléfono 1-29-29.

## TEATRO PRINCIPAL

Próximamente

COMPANIA DE COMEDIAS COMIGAS CASIMIRO ORTAS

en la que figuran los aplaudidos actores PEDRO ZORRILLA, CASIMIRO ORTAS, JOSE MONCAYO, EDUARDO PEDROTE, JUAN DE ORDUÑA, etc., etc.

Presentación con el juguete cómico en tres actos

## "JABALI"

de Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández.

LA OBRA MAS COMICA DEL AÑO!



Crónica  
semanal

## Del periodismo y los periodistas

Hay que referirse, necesariamente, a cuestiones y problemas nuestros, de la prensa deportiva, de los diarios y de cuantos se ocupan en cualquier tribuna de esta modalidad periodística, pues en la transgresión de las leyes normales por las cuales se debería regir el deporte, alguna culpa tiene la Prensa.

Acabamos de escribir "modalidad periodística". Aquí salta ya un problema importante, de interpretación y de orientación. Crean algunos que la sección deportiva en un periódico no está sujeta a las mismas normas que las demás secciones y que dentro de un diario tiene especialísima significación, de tal forma que solo requiere, a su juicio, capacidad y conocimientos deportivos. Arranca ello del poco tiempo, relativamente, que dista de cuando los diarios comenzaron a prestar atención a estas cosas del deporte, más como pasatiempo y como juego que convencidos de su trascendencia y de su influjo sobre las costumbres y aun sobre la educación del pueblo. Entonces cualquier muchacho osado que sabía pronunciar "offside", "penalty", "hokey" y "tennis" podía encaminarse a un periódico para solicitar plaza de redactor deportivo, en la seguridad de que sorprendería al director con sus "profundos" conocimientos de la materia.

Mucho se ha modificado el sistema porque las exigencias del lector así lo ha impuesto, ya que el público esencialmente deportivo es hoy día el más numeroso de cuantos compran los periódicos, y porque varias plumas sueltas y donosas no han titubeado en dedicarse a esta rama periodística. Pero todavía queda mucho por modificar. Aún existen por ahí gentes poco menos que iletradas garrapeando cuartillas, falsamente apoyadas en un tecnicismo risible; también restan titulares importados que apenas si aciertan a expresarse en español y que, naturalmente, producen una "literatura" sui generis indigesta y pretenciosa.

No hay razón para que los encargados de las secciones deportivas de los diarios no sean periodistas, fundamentalmente y antes que nada, periodistas. ¿Que se requiere competencia y conocimientos de la especialidad? Desde luego. Pero también, y en primer término, dotes de observación y de finura, capacidad para el comentario correcto y ceñido, intuición para la noticia, instinto de dosificación y de medida, claridad de juicio, pluma por lo menos sencilla y honesta, que acierte a elevar y a conducir los impulsos pasionales de la masa. En suma, cualidades cuyo compendio son de periodista auténtico, avezado y certero, que ha de discernir por cuenta propia ya que suele gozar en los periódicos de una gran autonomía, puesto que los directores, por regla general, son hombres formados con anterioridad al auge del movimiento deportivo y tienen que fiarse de aquellas personas en las que depositan su confianza.

Para resumir: el titular de la sección deportiva ha de ser periodista y escritor. Como el de toros y el de teatros y el de economía y el de sucesos, etc., etc., secciones encomendadas a periodistas y no a toreros, cómicos, banqueros y policías. Periodistas capacitados y útiles, que lleven con limpieza, donosura y decoro literario una de las especialidades que más se prestan para entretener, ilustrar y conducir al lector.

De esta situación que lamentamos se deducen varios males, de los que acaso el principal sea estragar a las multitudes y dar origen a reacciones contrarias al deporte. Con mucha frecuencia, y sin necesidad, se sacan las cosas de quicio, contribuyendo a endiosar a muchachos que luego serán unos perfectos majaderos por ese incienso que les ha nublado. Con las exhibiciones y publicación de contratos y cantidades, lo que dice Fulanito y los propósitos de Mengano, además de perjudicar a ellos mismos se dificultan las gestiones de los clubs en grado sumo y no se gana mucho prestigio. En este sentido, un poco de ecuanimidad y ponderación, no malgastando tiempo y espacio en cuestiones baladíes, convendría a todos. A la propia Prensa, a los clubs, a los jugadores y, en definitiva, al público, que es quien paga las consecuencias.

Ello por lo que al "exterior" se refiere, porque "nosotros" tenemos otros problemas

internos que resolver derivados del intrusismo, y que a la clase periodista perjudican en alto grado. Parece existir una cierta propensión a las "Memorias" y ahora todo se vuelve publicar documentos "históricos" de este género. No habría nada que oponer, aun manteniendo el criterio de que los relatos de tal clase pierden mucho de su interés en plena y activa vida del protagonista, si esas "Memorias" estuvieran desarrolladas y escritas o, por lo menos, anotadas y dictadas por los héroes respectivos. Pero no es así. Sucede que cuando el lector ingenuo se asombra de lo bien que construye Zamora, o de lo magníficamente que escribe Uzcudun, o del dominio que del castellano tiene Petland, otra clase de lectores más avisados van identificando el tono y el estilo con la "manera" de este o de aquel conocido periodista. Lo mismo ocurre con los artículos de Rubio, de Trueba, de Lazcano y de los demás "escribidores" deportistas.

Hay, empero, otro intrusismo ventajista de peor clase y por consecuencia de mayor peligro para el gremio. Cualquier buen señor que se relaciona de cerca o de lejos con la organización deportiva se cree dotado de

idóneas cualidades para dogmatizar desde las columnas de los periódicos, aprovechándose de los medios e influencias de su cargo para hacer una competencia ilícita al periodista, al redactor. Esos que con los gastos de viaje cubiertos oficialmente, se dedican a encuestas en distintas poblaciones o son los "enviados especiales" que ahorran a las empresas los dispendios de una dilatada expedición cuyas informaciones reclama, sin embargo, el servicio del público.

Si todos los que escriben de sport en los periódicos fueran verdaderos y auténticos periodistas, esas cosas no podrían ocurrir. Como no suceden en las demás secciones de los diarios. De todas formas, sería deseable frecuentar el interés de clase, ausente hoy día de la crítica deportiva porque apenas si existe, ya que antes que a la profesión se vinculan a intereses y afectos de otro orden, alejados del periodismo específico y más atentos a particularidades pasionales y amistosas que al servicio del público y a la misión cultural y conductora de la Prensa.

Alfonso R. KUNTZ.

(Prohibida la reproducción).

## El deporte del remo

## Ante las regatas de traineras, bateles y yolas

Se celebrarán los días 10 y 17 de septiembre

Se acercan ya las fechas en que han de tener lugar en nuestra bahía las regatas de traineras, bateles y yolas.

La regata de yolas, como estos años pasados, la patrocinará el Club Náutico de esta ciudad, quien se halla ya entregado a su organización.

Las yolas que tomen parte en las pruebas se disputarán la hermosa Copa del Ayuntamiento, hoy en poder del Ur-Kirolak, ganador de la prueba del año pasado. Para quedar en posesión de este magnífico trofeo es preciso que un Club gane consecutivamente las regatas durante tres años.

Además del premio anterior habrá otros tres premios, consistentes en copas y medallas para los tripulantes.

Esta regata de yolas se jugará con la de bateles el día 3 de septiembre. Primeramente correrán los bateles y después las yolas.

Los bateles que tomen parte en la lucha deberán tener una eslora máxima de 24 y medio pies, no admitiéndose las que excedan de estas dimensiones. Irán tripulados por tres remeros y el patrón. Tanto las lanchas como los remeros pueden ser indistintamente de distintos puertos del litoral.

La inscripción de los bateles ha de hacerse antes de las doce del mediodía del día 1 de septiembre. Ella se efectuará en la Sección de Fomento municipal.

Los premios establecidos para esta regata son: 1.000 pesetas, 500, 250 y 150 respectivamente.

Y quedan las pruebas más interesantes: las de traineras. Estas tendrán lugar el día 10, en el que se correrá la regata del litoral, y el 17, que, como terminación, se efectuará la prueba de honor.

Las embarcaciones que tomen parte en estas lizas, que estarán tripuladas por trece remeros y el patrón, deberán tener una eslora

máxima entre perpendiculares de 43 pies. La regata consistirá en recorrer una distancia de tres millas entre ida y vuelta.

El interés enorme de las regatas de este año estribará en los participantes, todos ellos de gran calidad, hasta la fecha, pues es segura la participación de Pasajes de San Pedro, Orío, Fuenterrabía (de este puerto tal vez vengan dos traineras), Amaikak-Bat y Donosti, de San Sebastián, y seguramente dos tripulaciones de Vizcaya.

Las dos traineras de Donostia, San Pedro, Orío y Fuenterrabía se están entrenando diariamente, hallándose conformes con los buenos resultados que obtienen.

En cuanto a las de Vizcaya, nada hay que decir, pues el domingo pasado tuvieron lugar las últimas pruebas, habiendo sobresalido Sestao y Santurce.

Por los datos estos se demuestra la gran resonancia de las regatas de septiembre.

## Club Deportivo Arsenal

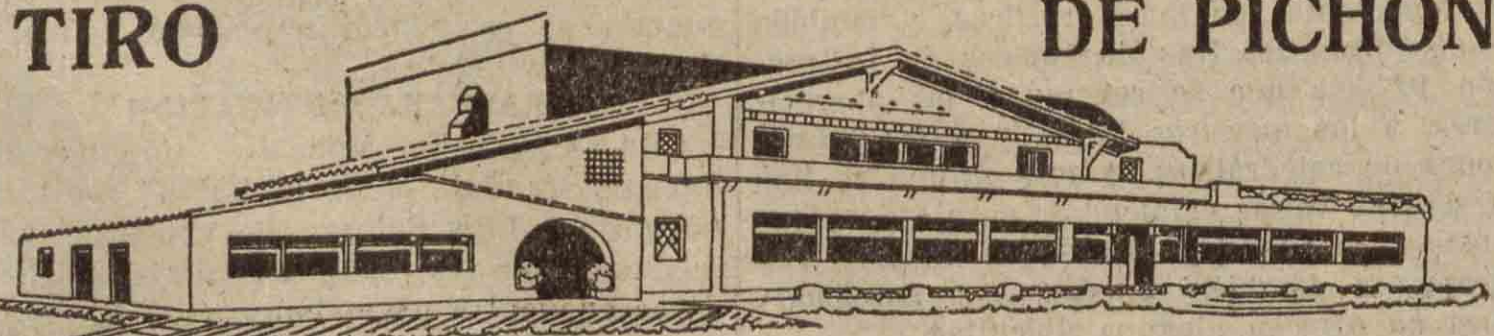
Arsenalistas: esta alegre Sociedad, que tan entusiastamente defendéis, os ofrece para el día 27 del actual una preciosa excursión en honor de los bravos "defenders" que en el campeonato de no federados han sabido alcanzar, aunque no el esperado triunfo definitivo, si un lugar que causa envidia a muchas sociedades que por primera vez en su vida de deportes se han presentado en un torneo como el pasado.

Esta excursión esperamos que sea del agrado de todos vosotros, ya que se trata de rendir un homenaje a estos bravos muchachos que, por el entusiasmo a su club, han sabido atraer a nuestro querido choko la simpatía de todos los pasaltarras.

Al mismo tiempo, invitamos a todas las sociedades que gusten de enviar su representación a esta excursión.

## TIRO

## DE PICHON



Campo de Gulamendi (Igueldo)

Hoy, miércoles, 23 de agosto

GRANDES TIRADAS INTERNACIONALES

A las diez de la mañana, terminación del PREMIO VASCONIA

A continuación

## Gran Premio de San Sebastián

Pesetas CINCUENTA Y CINCO MIL

## Tiro de pichón

## Hoy, el Gran Premio de San Sebastián

## Y terminación del "Premio Vasconia"

Se inauguraron ayer las grandes tiradas internacionales organizadas por la Sociedad Tiro de Pichón en el imponderable campo de Gulamendi (Igueldo). Con este motivo, la concurrencia, de público y tiradores fue extraordinaria. El aspecto del "stand" era brillantísimo.

En la pizarra de inscripciones leímos hasta 134 nombres, todos ellos muy reputados en la especialidad del tiro, y algunos de ellos, como el campeón mundial, el francés M. Alfred Elby, que cuentan en sus "palmarés" grandes victorias en los campos de tiro europeos.

Se disputaba el Premio Vasconia dotado con 5.000 pesetas y dos magníficas escopetas donadas por el fabricante eibarrés señor Ugartechea.

A pesar de llevarse la tirada con gran rapidez—se tiró a razón de 120 pichones a la hora—no pudo terminarse por lo avanzado de la hora.

Al noveno pájaro llegaron sin cero 24 escopetas; este último eliminó al húngaro Strassburger y a los tiradores españoles Hidalgo (B.), Sánchez Durán (Campeón de España), Albalat, R. Osborne, Luis Domecq y C. Mitjans.

A la hora que el director del Tiro, el conde de Torrubia, decidió la suspensión de la tirada—que será reanudada hoy, a las diez de la mañana—quedaban 17 escopetas sin cero, después de haber matado nueve pichones.

Hoy, pues, se decidirá el Premio Vasconia entre los siguientes tiradores clasificados: R. Ibarra, W. G. Warren (americano), Van der Straten (belga), Bellver, Ardid, C. Gaiztarro, J. Ortueta, R. de Hentinne (belga), E. Zamorani (italiano), R. Morodon, Ben Gallagher (francés), R. Sánchez, Jean Lurkin (francés), J. Osuna, G. Guastalla (italiano), J. Cavroy (francés) y J. Harent (francés).

La lucha se presenta pues interesantísima, ya que se un cero elimina.

Una vez terminado el Premio Vasconia comenzará la tirada del Gran Premio de San Sebastián, con sus 55.000 pesetas de premio y una copa para el ganador.

La tirada es a un pichón; de consiguiente un cero elimina.

Los tiradores colocados en el handicap hasta 26 y ¼ inclusive, tirarán a 24 metros los que rebasen dicha distancia a 28 metros.

Esta tirada revestirá también una gran importancia bajo todos los aspectos. Seguramente pasarán de 150 las escopetas que participen en el Gran Premio de San Sebastián, ya que varios tiradores extranjeros y nacionales tienen anunciada su llegada para hoy.

Como dato curioso señalaremos que en la tirada de ayer participaron 98 españoles, 8 italianos, 13 franceses, 6 belgas, 2 argentinos, dos norteamericanos, dos húngaros, un portugués, un alemán, un chileno y un sueco. Fué pues, lo que se dice, una gran tirada internacional.

Ayer llegó a San Sebastián, procedente de Roma, el presidente de la Federación Italiana de Tiro de Pichón y notable tirador señor Ettore Stacchini, relevante personalidad deportiva italiana que fué el organizador del primer Campeonato mundial (1930) y que ha querido ser testigo de alta categoría de las sensacionales tiradas internacionales que han comenzado celebrarse en el pintoresco stand de Gulamendi.

El Sr. Stacchini, que fué muy cordialmente acogido por los directivos de la Sociedad donostiarra, dedicó los mayores elogios al bello emplazamiento del tiro y a sus instalaciones dignas de los mejores Tiros europeos.

## GRAN CASINO DE SAN SEBASTIÁN

EL JUEVES 24 DE AGOSTO

FIESTAS DE LOS PERFUMES

De once de la noche a dos de la madrugada

Baile en la terraza y en los salones.

Magníficas orquestas

Todos los concurrentes serán obsequiados con ricos perfumes, que se distribuirán entre las dos mil primeras tarjetas. Como premios especiales, habrá varios ricos perfumes de señoras, que se entregarán a las señoras a quienes en la fiesta se designe.

Precios:

Señoras. 2 Ptas. Caballeros. 4 Ptas.

EL SABADO 26

PIESTA DEL MANTON



23 de Agosto

# La primera jornada del segundo Campeonato de Europa de yates

## Triunfó el yate donostiarra

Ayer, martes, dió comienzo esta regata. Las averías sufridas por el yate donostiarra, que la primera regata se retrasó hasta las tres de la tarde.

Para esta hora estaban preparados los siguientes participantes:

Número 707, "Moirá", de la Armada, tripulado por Peitel y C. de B.

Número 709, "Sabipa", de la Armada, tripulado por Milló y C.

Número 425, "Cokie", de la Armada, tripulado por V. de Luz, tripulado por V.

Número 791, "Snappy", de la Armada, tripulado por el marqués de B.

Número 917, "El, El, El", de la Armada, tripulado por Lind y C.

Número 926, "Ibis III", de la Armada, tripulado por E. de S.

Poco antes de la salida, y ya en marcha, resultaron averiados el yate s.

Desde el "Cánovas del Castillo", que se vieron precisados a abandonar el Comité de

salida a los cuatro yates. C.

vento sobre los demás salió

arra, que fué ganando ventaja

aliza del N.O. con cerca de

sobre el de París, al que segu

"Sabipa" y el "Cokie". El

umentando la ventaja en los

guieron, terminando la primera

ete minutos de ventaja sobre

En la ceñida de la segunda

patroneado admirablemente

participó en la Olimpiada de

cercó al yate donostiarra, que

za del N.O. sólo con

ventaja sobre él, originándose

ha hasta el fin de la regata,

ense consiguiera arrebatarse

Sebastián.

La clasificación fué la siguiente:

1.º "Ibis III", San Sebastián.

2.º "Moirá", París, cinco.

3.º "Sabipa", Villefranche,

4.º "Cokie", San Juan de

"Snappi" y "El, El, El" re

Hoy, miércoles, se correrá

El domingo, 27, se celebrará

Náutico una comida y baile

yachmen extranjeros y oficia

novas del Castillo", enviado

de la República para dar re

portantes pruebas.

**LA FIESTA DEL DIA 27, NAUTICO**

El domingo, día 27, tendrá

iones de este Club una fiesta

por de los yachmen extran

pan en el II Campeonato

Europa y de la oficialidad

Castillo".

Consistirá en una comida

muy limitado de cubiertos

## Convocatoria

### ABANDOTARRA

Se ruega a todos los socios

comicio social hoy, mié

las nueve y media, con el

la junta general extraordinaria

día más tarde en segunda, c

orden del día:

Lectura del acta anterior.

Aprobación de cuentas.

Subida a la segunda categoría

Ruegos y preguntas.

La junta se celebrará con

socios que haya por ser ava

porada.—La Directiva.

### CLUB DEPORTIVO ABANDOTARRA

Se convoca a una reunión

gar hoy, miércoles, a las ocho

todos los jugadores que haya

este Club, pasen por el domici

de Nueva, bar X.), para trata

lides de entrenamiento.—El ca

### CLUB DEPORTIVO ABANDOTARRA

Se convoca a todos los socios

Club a la junta general ordinaria

celebrará mañana, jueves, en e

lasio, a las diez de la noche en

vocatoria y a las diez y media

con arreglo al siguiente orden

Lectura y aprobación del acta

Situación económica.

Descargo de la directiva.

Nombramiento de Junta Dire

Ruegos y preguntas.

### NUMANCIA F. C., DE I

Se convoca a junta general a

gadores del Numancia F. C., de

mañana, jueves, a las ocho y

noche, en el punto de reunión

para tratar de asuntos urg



23 de Agosto



## ENTERIA

### FESTAS DOMINGUERAS

La Asociación de la juventud local es-  
taada en los festejes organizados  
deportivo Touring, con motivo  
de su hermosa bandera  
la izaron en el asta del  
en medio de un estrepitoso  
cohetes y bombas.

La Banda municipal ejecutó  
un concierto con música de So-  
lo clamorosamente ovaciona-  
dos los miembros de la Banda.

Se celebró en la Alameda un gran  
banquete en honor de los socios del club  
habiendo un centenar de comen-  
sadores. El menú muy bien servido por

Después, el joven presidente Anto-  
nio pronunció un extenso discurso  
a los socios que se sintieron ora-  
mente provistos.

Para la noche, amenizada  
por «Los canarios», dieron fin los

Por su parte, dedicó el domini-  
go organizando una formidable  
fiesta, con acordeones y un

que éstos celebraron en  
ventas fue un éxito de an-  
ta.

### AL AYUNTAMIENTO

Los que habitan la casa número  
10 en la calle de San Sebastián

higiénicas del patio, pue-  
de aquel lugar se ha converti-  
do en un verdadero

pero de escombros.  
Hemos recibido un escrito  
de los que habitan las cercanías

que el riachuelo que pa-  
sa por los constituye un verdader-  
o foco de infección, por tener su lecho

una clase de detritus.  
Las autoridades sanitarias  
de salubridad pública, como

deberán remedio a estos ma-  
les.

### COMERCIO NUEVO

El doctor correligionario, don A-  
ntonio, abierto en el número 11

tiene un surtido estable-  
cido de artículos de primera  
calidad.

El amigo mucha prosperidad  
le acompañe.

### Los valencianos

Como caramelos: sandias e-  
nlatas, han llegado a MIR-  
AMON; teléfono 14-8-74. Se sir-

### Capitalista

10.000 pesetas para negoc-  
ios, garantía y con un bene-  
ficio de un 20 por 100 anual.

Referencias: Plaza Constit-  
ución; de una a tres.

### SPORTES

Camioneta para darla traba-  
jo a las camionetas para un m-  
ucho volquetes. Lo mismo con

MARCOS TETUAN; PITILL-  
LO.

### Dr. Cardena

se y de la Casa de Socorro  
de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS  
— Medicina general

HORA: DE TRES A CINCO.  
FRANCIA 2.—Teléfono 14-8-74

### MEJOR AGUA DE MESA

### ZNAYO

ELZAURDY. — Teléfono 10-8-74

### Zarauz

usted indicarme un buen  
Con el frío o el calor, LA

mejor.  
EL MAS CONCURRIDO.

### S - PIEL - VIAS URINARIAS

### J. SENRA

EX MEDICO MILITAR  
N.º 52, 1.º Izqda.—Teléfono 1-8-74

de la profilaxis antivenérea  
de once a una y de cuatro a



# Las fiestas de Elgoibar El Instituto Escuela

Llegaron los «bartolos» por fin y a pasar los mismos entre familiares y amistades son muchos los que han arribado a esta villa, después de ausencias más o menos prolongadas, unos «errikoshemes», otras caras más o menos conocidas. A todos ellos nuestra bienvenida por medio de LA VOZ DE GUIPÚZCOA. Este año creemos que el programa de fiestas confeccionado por el Ayuntamiento ha de satisfacer al más exigente pesar de que en el mismo no se ha hecho constar algunos divertidos números (cosas de última hora (?), tal como la divertida carrera pedestre que tendrá lugar en la mañana del día 25, en la que podrán participar ciudadanos de ambos sexos y edades. La carrera ciclista para la mañana del mismo día 25, con itinerario de Elgoibar, Deva, Elgoibar, solamente para individuos de la localidad, promete ser interesante, ya que vienen sometidos los jóvenes a concienzudo entrenamiento. En la carrera podrán participar cuantos quieran, siempre que sean vecinos de esta villa. Los premios establecidos son de consideración; además se cuenta con otros especiales dados por particulares, entre ellos pesetas que concede la factoría «San Pedro», de Carquizano. A esto debemos añadir otra carrera pedestre, Campeonato de Elgoibar para menores de 16 años. Completará el programa de la mañana del día 25, una interesante carrera de burros sin montura, suelta de patos en el río Deva, cucaras, etc., etc.

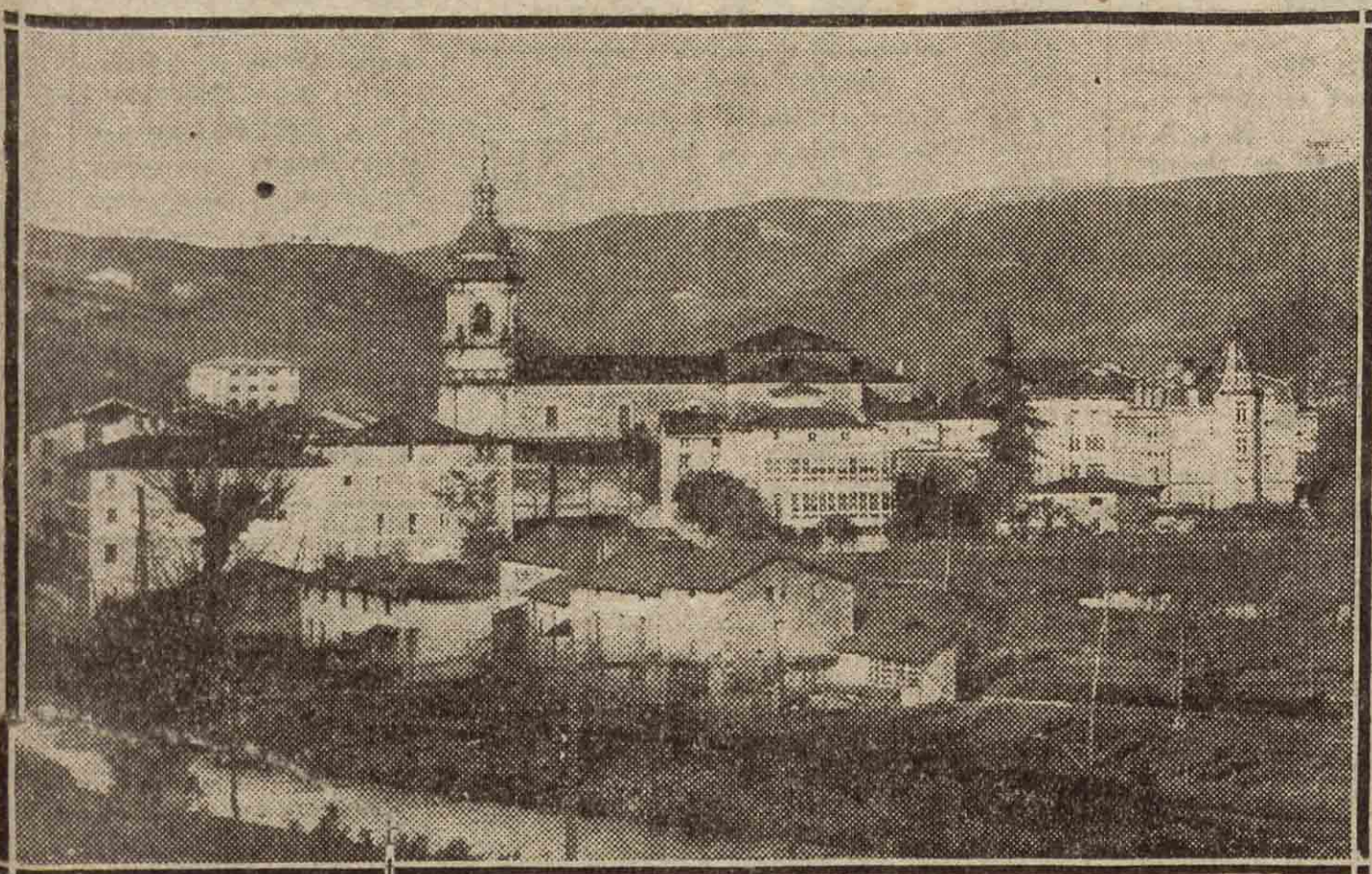
Merecen atención especial los partidos de pelota, entre ellos el del día 24 por la tarde, entre el coloso de todos los tiempos, el gran Mondragonés, que llevando de compañero al coloradote, el «morrosko» local Zabala (hoy en forma), tendrán que luchar contra la temible pareja integrada por Cor-tabartarte y Ubilla I. El del día 25 es de lo mejor que se puede organizar entre pelotaris de segunda categoría. Echániz hermanos contra Chiquito de Iraeta y Múrua I. Y para el día 26 (sábado de feria) se halla anunciado el siguiente: Sol y Arguiñ contra el zurdo, capaz de mover con sus sartenazos las losas del frontis Arrien y Guruchaga.

Como aliciente tendremos el concurso local de ganadería con premios importantes, ya que se cuenta para ello con la ayuda de la Diputación. Concurso de txikitrix, fiesta vasca, dulzaina de Mondragón, gigantes y cabezudos, bandas de música, además de la local, las de Eibar y Ondárroa. ¿Hay quien pida más?

Fuera de programa habrá otros entretenimientos como voladores, columpios y demás «chismes» sacaperras, los cuales han hecho ya acto de presencia en la Plaza de las Escuelas. Días de fiestas: 23, 24, 25, 26 y 27.

## EL ALCALDE, CON PERMISO

Se halla disfrutando de permiso de diez días el alcalde de esta villa don José Ramón Balanzategui, habiéndose interinamente hecho cargo de la Alcaldía el primer teniente de alcalde don Juan Anzola.—C.



Una vista parcial de Elgoibar, la encantadora villa guipuzcoana, que celebrará los días 24 hasta el 27 las fiestas patronales de San Bartolomé. (Foto Ojanguren.)

## Festejos en Cegama

Durante los días 23, 24, 25, 26 y 27 de agosto corriente, se celebrarán en esta villa acostumbradas fiestas patronales, entre las que figuran las siguientes:

Día 23.—A las cuatro de la tarde, clásico juego de bolos entre las autoridades, y a continuación se procederá en el Ayuntamiento al reparto de raciones a los pobres de la localidad.

A las ocho, la banda de dulzaineros recorrerá las calles de la población, tocando pasacalles, y a continuación baile en la plaza de Don José Mavora, por la citada banda y la municipal hasta la doce.

Día 24.—A las seis de la mañana, la banda de dulzaineros despertará al vecindario con alegres dianas.

A las ocho, la Banda Municipal, acompañada de los gigantes y cabezudos recorrerá las calles de la población.

A las doce, gran concierto por la Banda Municipal.

A las cinco de la tarde, los dulzaineros, acompañados de los gigantes y cabezudos y la Banda Municipal, recorrerán las calles con alegres pasacalles, y seguidamente gran romería que será amenizada por las bandas de dulzaineros tamboileros y municipal, hasta las ocho y media.

A las nueve y media, las mismas bandas harán las delicias del público ejecutando en la plaza pública escogidos bailables de variado repertorio, quemándose en el incendio la primera colección de fuegos artificiales de una renombrada casa de San

Sebastián, dando fin a la fiesta con una gran traca, a las doce de la noche.

Día 25.—A las ocho de la mañana, diana por la banda de dulzaineros y municipal, acompañadas de los gigantes y cabezudos.

A las diez, gran carrera ciclista para neófitos, con un recorrido de 45 a 50 kilómetros, subvencionada por el Ayuntamiento y organizada por un grupo de entusiastas de la localidad, en la que se repartirán importantes premios.

A las cuatro y media de la tarde, pasacalle por los dulzaineros acompañados por los gigantes y cabezudos.

A las cinco, en el frontón «Toki-Alai» gran partido de pelota a mano entre los pelotaris Tellería hermanos contra Goenaga, Asurmendi y Aritzituri.

A continuación, romería en la plaza, amenizada por las tres citadas bandas, hasta las ocho y media.

De nueve y media a doce, baile en la plaza, amenizado por las bandas como los días anteriores, quemándose la segunda colección de fuegos artificiales.

Día 26.—A las cinco de la tarde, interesantes partidos de pelota a mano y pala entre los aficionados de la localidad.

A las siete, romería en la plaza, juegos infantiles y aurreku hasta las ocho y media.

Día 27.—A las ocho de la mañana, diana por la Banda Municipal.

A las cuatro de la tarde, pasacalle por la Banda Municipal y tamboileros de Segura, acompañadas de gigantes y cabezudos.

A las cinco de la tarde, interesante partido de pelota en el nuevo frontón «Toki-Alai», entre los famosos pelotaris Mendizabal y Goenaga contra los hermanos Tellería.

De seis a ocho y media y de nueve y media a doce, baile en la plaza amenizado por las dos citadas bandas.—La Comisión.

La moción presentada al Municipio pidiendo la creación de un Instituto-Escuela en San Sebastián, da oportunidad para escribir unas cuartillas sobre estos centros y coadyuvar a la implantación del mismo, aportando el granito de arena a la labor cultural.

Como afirmación previa diremos que estos centros no tienen ninguna significación política derechista ni izquierdista, razón por la cual han sido ferozmente combatidos por «El Debate» y las entidades reaccionarias españolas que no pueden tolerar sea una crispación de nervios que la enseñanza sea solo enseñanza y prescindir de dogmatismos negros y rojos. Una enseñanza que tenga amplitud de criterio y que eduque al alumno, sin temores infernales ni demoníacos, y también le aleje de los fanáticos programas de un izquierdismo ineducado y visionario; esta clase de enseñanza, repetimos, ha sido combatida por los interesados en la pedagogía frailuna que ha visto en los Institutos-Escuelas la educación antitética de lo que ellos defendían y practicaban. Desde el punto de vista religioso, los centros que nos ocupan no han hecho otra cosa que llevar a la realidad lo que años después, ha proclamado la Constitución: el respeto a la conciencia del niño.

Y este respeto a la personalidad humana del alumno, es lo que no ha cumplido nunca la enseñanza española. El catedrático ha sido siempre un dogmatizador, de su asignatura o de sus ideas, que impone, estampa e incrusta en el cerebro y corazón del alumno, pero nunca, nunca, un buen tocólogo pedagógico, que ayude a la buena gestación y parto de las ideas y conocimientos que el alumno debe ir formando «por sí mismo». No se olvide que lo reaccionario y lo liberal: la derecha y la izquierda y los partidarios del «obscurantismo» o de las «luces», se encuentran no solo en política, sino en la ciencia. Einstein en Física, Riemann en Matemáticas; Lombroso en Derecho, Carlos Marx en Economía, etc., son los dignos compañeros de los Cromwell, Danton, Lenin, Washington, Bolívar, etc. Los primeros, en la ciencia, los segundos, en la política, unos y otros, son los propulsores principales del progreso, los revolucionarios, los que no aceptan ideas fabricadas en serie, son los creadores de nuevas visiones y normas en la ciencia o la política. Y el progreso es continuo, es eterno caminar hacia una meta—¿cuál?—, luego continúa y eternamente estarán apareciendo ideas, principios, normas y reglas nuevas, que exigirán de las generaciones venideras, una especial capacidad para ir adaptándose a lo nuevo y una comprensiva resignación para abandonar ideas, costumbres y conocimientos adquiridos que continuamente van muriendo en la Humanidad y en el individuo.

El tipo de enseñanza que preconiza el Instituto-Escuela, formado de alumnos capaces de captar estos matices de la vida y de la cultura, chocará siempre con el otro sistema anticuado y en el que han sobresalido los jesuitas. De los primeros, saldrá un

hombre; de los colegios frailesco, saldrá a lo sumo un técnico, pero la Humanidad la forman los hombres y no los técnicos, que cuando solo son técnicos, actúan en la vida como marionetas movidas por hilos invisibles que van a dar al confesonario, al cuartel o la plutocracia voraz y reaccionaria.

¿Que hay exageración en todo lo que decimos? Quizás... Pero no formes juicio cerrado, lector amigo, hasta mi próximo artículo «Qué es el Bachillerato».

Juan PUIG VILLENA

## Patronato de Previsión Social

### Comisión ejecutiva

Referencia de la reunión celebrada ayer, a las doce del día:

Nuevos subinspectores.—Tomaron posesión de sus cargos de subinspectores de Seguros sociales don Fernando Atienzar Pérez y don Rafael Ramos Martínez.

El presidente, señor Barcaiztegui (don Cirilo), expresó la satisfacción que le producía el hecho de que se completase la plantilla de la Inspección de Seguros sociales toda vez que ello supone, para lo sucesivo, una intensificación constante de labor educadora y afijadora hasta llegar al total cumplimiento de cuanto en orden a los Seguros sociales está legislado y cuya difusión y funcionamiento se ha encomendado a los Patronatos de Previsión.

Porteros y porteras.—Fue leído un escrito de la Asociación general de Porteros y Porteras, de San Sebastián. Denuncian en él el incumplimiento por parte de los patronos de sus obligaciones con respecto a los Seguros sociales y exponen su disgusto porque algunos propietarios de fincas urbanas han iniciado el procedimiento de despedir a los actuales porteros para sustituirlos con otros que tengan carácter de interinos, creyendo, sin duda, que así quedan relevados de inscribirlos en los Seguros obligatorios de Retiro, de Accidentes y de Maternidad.

Se acordó contestar al escrito confirmando que los propietarios de fincas urbanas, como patronos, tienen la obligación de afiliar en los antecitados seguros a sus empleados y dependientes, aunque presten servicio con carácter de interinidad.

Se acordó, asimismo, solicitar de dicha Asociación una relación de los porteros y las porteras a quienes sus patronos no hubiesen afiliado en el régimen obligatorio de Previsión, para trasladar el dato a la Inspección y para que ésta, con sus atribuciones coactivas, si a ello hubiere lugar, proceda a regularizar la situación denunciada hasta conseguir que los beneficios de los Seguros sociales alcancen a todos los porteros y a todas las porteras, tanto si desempeñan su empleo con carácter fijo como si lo realizan con carácter eventual.

## LA SOMBRERERIA LECLERCO

NARRICA, 18

acaba de recibir los nuevos modelos de temporada para señoras y niñas



EIBAR. — Los excursionistas del Centro Republicano de Tolosa, que hicieron una visita a la Muy Ejemplar Ciudad, confraternizando con los demócratas eibarreses. (Foto Ojanguren.)

TEJIDOS MODA - ESTAMPADOS IDEALES - SEDERIAS  
**“La Concha Guipuzcoana”**  
 VESTIDOS - ABRIGOS - KIMONOS - SUETERS

## PATATA

Se venden en Villafranca de Navarra 4000 kilos de patata encarna, de superior. Para informes, a Nemesio Las.



# ECONOMIA Y FINANZAS

MADRID

## LA SEMANA BURSÁTIL

Festivo el martes y "puente" el lunes, hace que la semana última en la Bolsa de Madrid se haya reducido a tres únicas sesiones, desprovistas en absoluto de toda nota de interés que merezca los honores de un comentario.

El negocio ha sido más bien escaso, y con marcada predilección para los papeles de renta; en cuanto a los tipos publicados, en su mayoría, han sido flojos.

El grupo de papeles del Estado se muestra sostenido, con ligeras variaciones en varios papeles; los con impuesto del 5 por 100 que acaban de cortar cupón ceden algo más de su importe, excepto el 1920, que baja exactamente el mismo uno por ciento.

En el corro de papeles con garantía especial, obsérvase estancamiento en las Cédulas del Crédito Local, alguna animación en las del Hipotecario, y diferencias, en cierto modo apreciables, en algunos papeles como el Majhen, el Tánger-Fez y el Austriaco.

En Bancos, el España cotiza debidamente, perdiendo dos enteros, y el Español del Río de la Plata baja cinco; su junta de accionistas, reunida en Buenos Aires el día 21, acordó el pago de un dividendo de dos pesos, pero en lo que afecta a los accionistas extranjeros, no se sabe aún si podrá realizarse fácilmente su cobro, dada la fuerte restricción en el mercado de cambios que existe hoy en la Argentina.

De los tres papeles eléctricos cotizados, no se ha movido más que Mengemor, que baja tres enteros.

Las mineras solamente han inscripto Felgueras, al mismo tipo anterior de 40.

En transportes, la calma es total y absoluta, perdiendo las Alicantes—único papel que presenta modificación—, algo más de las diez pesetas de dividendo declarado el día 15.

En cuanto a valores industriales, Explosivos, eje del grupo, negocia con apatía; es debido en gran parte a la nueva modalidad de cotización de las Explosivos juntamente con su filiales las "Incomi", procedimiento que consideramos desventajoso para el normal desarrollo de las operaciones de Bolsa.

Finalmente, el cambio extranjero, sin grandes alternativas, acusa sin embargo tendencia floja en las principales divisas.

## FONDOS DEL ESTADO.

	11-8-33	Oscilación	18-8-33
Interior 4 por 100	63'90—67'25	63'00—67'50	65'00—67'25
Exterior 4 por 100 "g"	80'75	80'75—81'00	80'75
Amortizable 4 por 100 viejo	70'50—80	77'50—78'25	78'25
Idem 5 por 100 1920	93'20	92'20 ex-cupón	
Idem 1927 con	88'00	86'50—87'00	86'50
Idem 1928	90'10	88'35—89'00	88'35
Idem 1926	99'00		99'00
Idem 1927	99'30	98'10—50	99'10—50
Idem 1929	99'00		99'00
Idem 1928 3 por 100	72'00—72'50	72'25—73'00	72'75
Idem 4 por 100	87'00		86'75
Idem 4 1/2 por 100	90'40	90'25—30	90'25
Bonos oro 6 por 100	205'00	204'50—75	204'50
Tesoros 5 1/2 por 100 1932	102'50		102'50
Ferrovial 4 1/2 por 100 1929	87'50		87'50
Idem 1928	88'00	87'50—88'00	88'00

## GARANTIA ESPECIAL.

Hidrográfica 6 por 100	93'00		93'00
Majhen 6 por 100	103'00		104'00
Tánger-Fez 6 por 100	92'75	93'00—93'25	93'25
Austriaco 6 por 100	98'00		100'00
Hipotecario 4 por 100	84'00	83'50—84'00	84'00
Idem 5 por 100	91'45	91'50—65	91'65
Idem 5 1/2 por 100	97'70	97'80—98'00	97'90
Idem 6 por 100	100'25	100'45—50	100'50
Crédito Local 5 por 100	83'15		83'15
Idem 5 1/2 por 100	81'25		81'25
Idem 6 por 100	88'75		88'75
Idem 6 por 100 interp.	95'00		95'00
Idem 6 por 100 1932	97'25		97'50
Idem 5 1/2 por 100 1932	101'50		101'50
Argentino 6 por 100	86'00	85'00—87'50	85'00
Marruecos 5 por 100	81'00		80'00

## BANCOS.

España	539'00	537'00—538'00	537'00
Río	87'00		82'00

## ELECTRICAS

Españolas	140'00		140'00
Mengemor	140'00		137'00
Eléctrica Madrileña vieja	105'00		105'00
Idem nuevas	105'00		105'00

## MINERAS.

Felguera	40'00		40'00
----------	-------	--	-------

## TRANSPORTES.

Alicantes	186'75		175'50 ex-div.
Metro	122'00		122'00
Norte	189'00		189'00
Madrileña de Tranvías	102'50		102'50

## VARIOS.

Telefónicas prof.	107'25		107'50
Idem ord.	100'60		100'60
Petróleos	115'25		115'50
Tabacos	191'50—192'50		192'50
Petróleos	25'75		25'75
Explosivos	622'00		623'00
Ford	173'00 (7-12-32)		170'00

## CAMBIO EXTRANJERO (promedios).

Francos	46'85		46'85
Libras	39'65	39'55—60	39'60
Dollars	8'85	8'76—8'945	8'76
Liras	63'00		63'00
Reichsmark	2'8475	2'8475—2'85	2'8475
Suizos	231'525	230'725—231'275	230'725
Belgas	166'975		166'975

SANTE.

## Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas

## BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	67.00
Exterior 4 %	82.00
Amort. 4 % viejo	78.25
5 % 1920	92.0
5 % 1926	99.00
5 % 1927 exento	99.00
5 % "32" con imp	86.15
3 % 1928	73.50
4 % 1928	87.15
4 1/4 % 1928	90.0
5 % 1928	88.00
5 % 1929	9.00
Deuda Ferroviaria 5 %	27.00
Bonos oro 5 %	204.50

VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 %	84.00
" " " 5 %	91.70
" " " 6 %	100.65
Argentinas 5 %	3.24

ACCIONES	
Banco España	555.00
Central	77.00
Hisp. Americano	142.00
Esp. Crédito	195.00
Hipotecario	280.00
Esp. Río Plata	82.00
Duro Felguera	40.00
Tabacos	192.50
Minas del Río	200.00
Ferrocarril del Norte	186.75
" " M. Z. A.	174.00
Metropolitano de Madrid	122.00
Agucareras	38.25
Explosivos	608.00
Hisp. Americana Electricidad	400.00
Mengemor	37.00
Hidroeléctrica Española	40.00
Petróleos	116.00
Electra Madrid	127.50
Unión v. el Fénix	414.00

BOLSA DE LONDRES	
Exterior Español 4 %	66
Consolidado 2 1/2 %	75 3/8
War Loan 3 1/2 %	99 15/16
Funding Loan 4 % 1964	110 15/16
Victory Bonds 4 %	101 1/8
Japón 5 %	82 1/2

## BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	95 0/0
Canadá 5 % 1952	103 1/2
Chile 8 % 1941	12 1/2
British 5 1/2 % 1937	119 0/0
Noruega 6 % 1944	94 1/2
Suiza 5 1/4 % 1946	158

ACCIONES	
American Smelting	56 0/0

## BOISA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	43.50
Deuda Francesa 3 %	66.75
" " 4 % 1928	76.75
" " 5 % 1920	18.25
" " 4 1/4 % 1932	83.90

ACCIONES	
Banco de Francia	12500.0
Crédit Lyonnais	2985.0
Banco Francés Río Plata	415.00
Ferrocarril M. Z. A.	295.00
Reintegro ordinarias	75.00
De Beers	556.00
Goldfields	310.00
Tharsis	221.00
Unión v. Fénix Español	1980.00

OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 191	572.00
" " 5 % 192	512.00
Fer. Norte España 3 % 1.	661.00
" " M. Z. A. 3 % 1.	505.00
Pesetas	215.59
Liras	84.57
Dollars	18.69
Liras	134.59
Belgas	556.00
Suizos	495.00

## BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	66
Consolidado 2 1/2 %	75 3/8
War Loan 3 1/2 %	99 15/16
Funding Loan 4 % 1964	110 15/16
Victory Bonds 4 %	101 1/8
Japón 5 %	82 1/2

ACCIONES	
Rio Tinto	20 5/8
Royal Dutch	21 1/2
Shell Transport	9 8/8
Mexican Eagle	0-9 7/2

OBLIGACIONES	
Cédulas Argentinas 6 %	29 0/0

ACCIONES	
Pesetas	59.51
Francos	94.40
Libras	752
Dollars	61.85
Belgas	25.67
Suizos	7.11
Reichsmark	15.85
Florines	8.1185
Krs. suecas	19.58

## BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	7.80
Amortizable 5 % 1927	99.20
Avuntamiento Bilbao 5 %	80.10

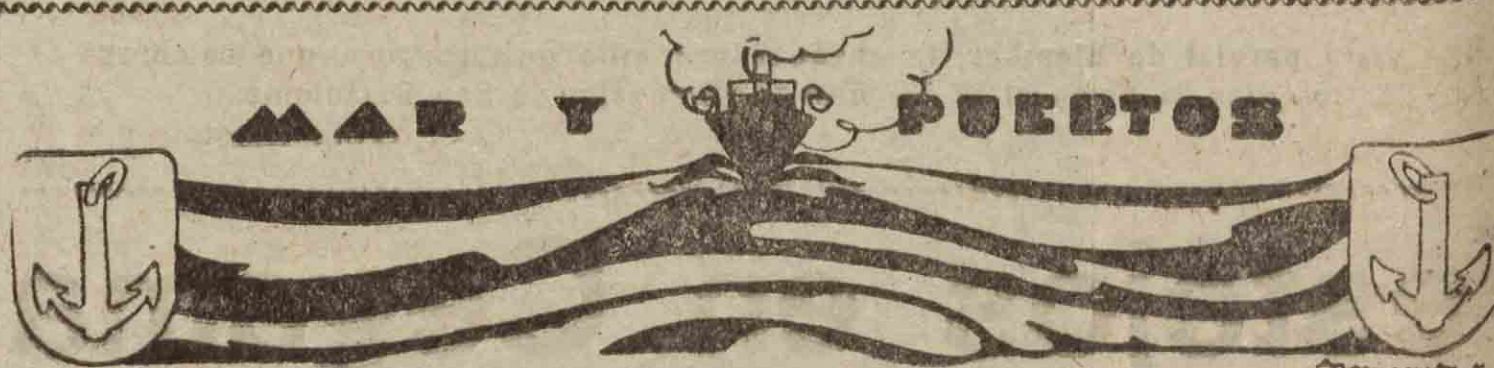
## ACCIONES

Banco de Bilbao	355.00
Vizcaya "A"	70.00
" " "B"	320.00
" " "C"	150.00
Sota y Aznar	300.00
Naviera Mundaca	15.00
" " Guipuzcoana	20.00
" " Vascongada	70.00
Marítima Merulón	475.00
" " Unión	110.00
Enskalduna	19.50
Fer del Norte	187.00
" " M. Z. A.	85.00
" " Vascongadas	120.00
" " Santander Bilbao	350.00
" " de La Robla	310.00
Altos Hornos	75.0
Paseoña	674.00
Sid. Mediterráneo	10.00
Asheok Wilcox	77.50
Constructora Naval	42.50
Hidroeléctrica Ibérica	522.50
" " Española	38.00
Unión Eléctrica Vizcaina	672.00
Electra de Viesgo	420.00
Minera Dicio	1009.00
" " Sierra Menera	10.00
" " Setolomer	55.00
Minas del Río	244.00
Explosivos	625.00
Papeleras	145.00
Resineras	10.00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 %	5.00
Vizcaya-Bilbao 5 %	65.50
Santander-Bilbao 4 %	69.00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	6.50

## CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	46'90
Libras	39'60
Dólares	8'80
Liras	63'10
Belgas	167'40
Suizos	231'
Reichsmark	2'855
Pesos argentinos	3'03



## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer no se registró en nuestro puerto más movimiento de buques mercantes que la entrada del vapor "Vito", que vino con cargamento de carbón procedente de Gijón.

Por la noche quedaban atracados a los muelles de la dársena, además del vapor "Vito", el "Begoña 7", el "Hernani" y el "Cementos Rezoja número 2".

## LA PESCA

Fue escasa la pesca traída ayer por las embarcaciones menores. Algo de anchoa; otro algo de sardina pequeña, "degenerada"; otro algo de verdol. Y eso fué todo lo que entró en el día de ayer de pesca menuda. En cuanto a pesca mayor por las embarcaciones menores, se redujo a unas cuantas piezas de atún.

No corrieron mejor suerte las embarcaciones que se dedican a la pesca de arrastre, pues regresaron de sus faenas con sólo regular cantidad de pescado, casi poco.

## En la Pescadería:

Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 3.130 kilos, que fueron vendidos a razón de 5'60 y 4'40 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 2.790, a 4'70 y 3'45 la grande y a 3'65 y 2'70 la pequeña.

Pescadilla, 16.673, a 3'35 y 1'30 la de bou y a 2'25 y 0'65 la de pareja.

Gallos, 1.449, a 4'50 y 2'95.

Besugo de arrastre, 25 a 2 pesetas.

Bacalao fresco, 500, a 1'55 y una peseta.

Cabras, 290, a 1'55 y 0'90.

Congrio grande, 1.053, a 2'20 y 1'40.

Sapo, 1.469, a 1'30 y 0'65.

Chicharro grande, 73, a 0'60 y 0'45.

Panchos, 86, a 1'85 y 1'60.

Ordinarios, 4.031, a 0'60 y 0'05.

Atún, 6.177, a 2'40 y 1'15.

Langosta, 650, a 9'75 y 9'50.

Almeja, 1.380, a 2'05 y 1'80.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: a las 4'27 de la madrugada; a las 4'43 de la tarde. Bajamar: a las 10'35 de la mañana; a las 10'51 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico del monte Igeldo.

## Situación atmosférica:

Una depresión está centrada en el mar del Norte y extiende su acción a todo el occidente de Europa.

El anticiclón de Azores alcanza hasta la costa portuguesa.

La presión es también relativamente baja sobre el Mediterráneo occidental y Argelia.

En el Cantábrico el viento sopla moderado del cuarto cuadrante y se observa algunos nuboscos y marejada.

## Tiempo probable:

Guipúzcoa.—Viento moderado del cuarto cuadrante. Chubascos y algún claro.

A cien millas, La Chapelle y Grande Sole.—Viento moderado del cuarto cuadrante y chubascos algo fuertes. Marejada.

Estaca de Vares.—Viento moderado del cuarto cuadrante. Marejada ligera.

## SUELOS

Con lo único que se tienen los pisos y muebles brillantes, bonitos y siempre como nuevos, es con "EL RELAMPAGO", producto sin igual de reconocido mérito y fama mundial. Colores: NOGAL, CAOBA, LINGÜCILLO y sin color. De venta en San Sebastián: C. Zatarain (Matía, C), Francisco Arrieta (Loyola, 9, y Urbieta, 40) y principales droguerías.

## JUAN LARRE

GARGANTA - NARIZ - OIDOS  
Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5.  
SAN MARCIAL 32 y 34. 3.º - Telf. 12-6-48

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones.  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5.  
ALFONSO VIII, 7, 3.º Teléfono 10-8-77

Fotografados "CRELIOS"

Tricromías en cobre - Usandizaga, 20 - Teléfono 16473





## EN EL FRONTON MODERNO

Mucho público se reunió ayer en el coliseo pelotístico del paseo de Atocha para presenciar las dos buenas combinaciones a las modalidades de remonte y pala que la intendencia había preparado.

**El partido a remonte.** — El primer partido jugado ayer en este frontón puso frente a frente a Arce y Zabaleta, rojos, sacando del once, y Azpiroz y Ugarte, azules, que sacaban del mismo cuadro.

Salió el dinero 40 a 32 por los rojos, que no fueron, precisamente, los que vencieron. Después de registrarse igualadas, con saltos, en los tantos 5, 6, 12, 13, 14 y 46, los tres tantos restantes, y con ellos el partido, los ganaron Azpiroz y Ugarte, quedando Arce y Zabaleta, los favoritos de la "cátedra", en el tanto 47.

**El partido a pala.** — Luego contendieron, a la modalidad de pala: Solozábal y Jáuregui, luciendo faja roja, y Azurmendi y Pasay, que ostentaban distintivo azul, con saques respectivos del once y medio y once.

La "cátedra" no tuvo preferencia por ninguna de las parejas en pugna, haciéndose las apuestas indistintamente a la par por los dos colores.

La victoria fué sencillísima para Azurmendi y "Pasay", pues luego de empatarse en la única igualada de todo el partido: en el tanto 7, avanzaron francamente Azurmendi y "Pasay" y llegaron al tanto 50, fin de tan porrisima pelea, cuando Solozábal y Jáuregui no habían pasado del tanto 39.

Esto fué todo lo que dió de sí la jornada pelotística de la tarde de ayer en el bonito frontón Moderno.

**Partidos para hoy.** — Primer partido, a remonte: Jesús Izaguirre y Miguel Salaverria, rojos, contra Arano I y Zabaleta, azules.

Segundo partido, también a remonte: Jurico y Erviti, colorados, contra Antonio Echániz y Antonio Salaverria, azules.

Ronitas combinaciones las dos, pues las fuerzas están muy bien niveladas. En el primer partido habrá lucha, pero lucha de amor propio entre los dos delanteros, Izaguirre para afirmar la última derrota que tan justamente le infligió a su rival el pasado viernes, y Arano saldrá dispuesto a quitarse la espina que en el mencionado partido le dejó clavada su contrario Izaguirre. Hoy veremos cuál de los dos se lleva el "gato" al agua, y mañana se lo diremos a nuestros lectores.

El segundo partido también tiene su "mita", pues veremos juego travieso y de calidad en los primeros cuadros y una gran dosis de amor propio en la zaga. Que así sea. —PEPETE.

## JOSE IRIGOYEN E IGOA

## ("El León Navarro")

Yo no sé si Irigoyen será el más veterano de los remontistas; pero sí puedo asegurar que es el veterano que suma más juegos, y que, aun a los jóvenes más prestigiosos, si separamos a Abrego I, les supera y vence con zagueros inferiores. Sobre el mismo artista y malabarista de Arróniz, posee virtudes, que le colocan a veces en la cumbre a su mismo nivel.

Y es cosa de coger a Irigoyen y llevarle a un sabio doctor para que le reconozca y nos diga, qué material de cuerpo y de alma tiene el señor José, y cómo se trata y administra, para que, debiendo comenzar a decaer con cuarenta y un años cumplidos sobre sus espaldas, y más de mil duras y sudorosas peleas sobre sus músculos, se conserve, sin embargo, siempre joven y bravo, y tan pundonoroso y con tal plétora de facultades, que, a los remontistas de más valía, ante el aplauso y el asombro del público que para verle y admirarle cubre apretujado todas las localidades, inflige derrotas ruidosas con su saque incomparable, y con su encono y su brazo de titán.

Pesará 96 kilos, con medida de 1'76 metros de altura, y es indudablemente el pelotari más espectacular por la gallardía y dureza de su ataque, por sus maneras imponentes y arrolladoras y por la voluntad inquebrantable y fiera que pone en todas sus actuaciones. Por eso, jamás un partido se puede considerar perdido estando el de Velebrado en la diestra. Recuérdese la hazaña del pasado domingo, en que, acompañado del otro veterano, Berolegui, después de ir rezagado por once tantos (15 por 26), en una de sus clásicas arrancadas ciclónicas no sólo se conformó con igualar a 27, sino que dejó a sus adversarios, que eran nada menos que el habilidosísimo navarro Arce y el "as" de los zagueros Iturain, plantados y anclados en 37.

Sin duda alguna, es también Irigoyen el pelotari de músculo más hercúleo y de formas más atléticas.

El, y Abrego I, son los representantes ge-



Los niños no tienen a veces apetito suficiente y no comen todo lo que su cuerpo necesita para su normal desarrollo y crecimiento. Una tacita de

## HARINA LACTEADA NESTLÉ

después de cada comida, los criará sanos, alegres y robustos, proporcionando a su organismo todos los elementos nutritivos, vitaminas y sales minerales que necesita la infancia hasta la pubertad.

Pida hoy mismo una muestra de Harina Lacteada Nestlé y un ejemplar del folleto "Para fortalecer a la infancia" a: Sociedad Nestlé A. E. P. A. (Sección C 9), Vía Layetana, 41 - Barcelona



## "La Voz" en Eibar

## LA VUELTA AL TRABAJO

Los ocho días últimos nuestra ciudad ha presentado el aspecto de un pueblo evacuado por sus habitantes trabajadores, pues la mayoría ha salido para disfrutar de vacaciones. Ayer, martes, todo el mundo reanudó la tarea haciéndose vida normal en aquellas fábricas que habían concedido las vacaciones establecidas en la legislación social.

Es de suponer que a todos les habrá sentido bien este pequeño descanso.

## HOY HABRA MUSICA

Según acuerdo del Ayuntamiento tendremos hoy, miércoles, concierto de bailables por la noche, de nueve a once, en la plaza de la República, y ello es debido a que mañana, jueves, se desplaza nuestra Banda municipal a la vecina villa de Elgoibar para amenizar la gran romería que tendrá lugar con motivo del Patrón del pueblo hermano.

## DON FRANCISCO FREIGERO

Se encuentra en San Sebastián y uno de estos días vendrá a esta ciudad, el representante en Madrid del Ayuntamiento de Eibar, don Francisco Freigero, nuestro entrañable amigo, que al igual que todos los años acudirán a cumplimentar al alcalde, industriales, etc., y a pasar un buen día al lado de sus amigos, que son legión en esta ciudad, en donde se aprecia y se considera como eibarrés al señor Freigero.

## SESION DEL AYUNTAMIENTO

Hoy, miércoles, por la noche, celebrará nuestro Ayuntamiento la sesión correspondiente a la semana, para discutir el siguiente orden del día:

Lectura y aprobación si procede del acta de la sesión ordinaria anterior.

Examen y aprobación de varias cuentas.

Lectura de la correspondencia y disposiciones oficiales recibidas durante la última semana.

Escrito de doña María Gurruchaga intercediendo autorización para abrir dos despachos de venta de pan en las calles de García Hernández e Isasi.

Informe de la Comisión de Fomento proponiendo se acuerde autorizar a los señores Beitzegui Hermanos, la elevación de un piso que proyectan en el taller de su propiedad sito en la esquina de las calles de V. Sarasqueta y Arrageta.

Informe de las Comisiones de Gobernación y Hacienda, proponiendo la concesión reglamentaria de pensión de viudedad y orfandad a la señora viuda e hijos menores del médico titular don Ciriano Aguirre, y Ruegos y preguntas.—Tomás Echaluze.

## Se traspasa en Eibar

hermoso local para comercio, instalado con o sin existencias.

Informarán: Calbetón, 14, calzados.-EIBAR.

## Se vende o se traspasa

Fábrica de jabón en pueblo céntrico de Guipúzcoa. Informarán en esta Administración.

## EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Pastor y Arrarte perdieron por ocho tantos ante Chistu I y Elorrio.

Abadiano y Algorbeño vencieron por cuatro tantos a Prudencio y Orrandia.

## Maquinaria de ocasión en venta

Un torno revolver para barra de 50 m/m., con todo su utillaje; peso, 2.000 kilogramos. Una fresadora pequeña.

Un punzón a mano, Alemán; peso, 165 kgs. Para informes: Construcciones Azpeitia.

BEASAIN (Guipúzcoa). Teléfono 106.



## La Mesa Española

## ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías



# Capítulo de sucesos Actividad proletaria

## HERIDOS EN AGRESION

En la Casa de Socorro recibió asistencia César Giacconi de las Cuevas, de 25 años. Presentaba una herida contusa en el labio inferior, que le fué causada al ser agredido en el puente de hierro de Loyola, cuando estaba pescando. Los agresores son dos individuos desconocidos, de los que el herido solamente sabe que también acuden a pescar al mismo puente. Por lo visto son rivalidades del oficio.

—Perpetua Gofí Silanes, de 40 años, recibió asistencia en la Casa de Socorro, por haber sido agredida. Presentaba una contusión con hematoma en la región superciliar y contusión y erosión en el lado derecho del cuello.

—También fué asistida en dicho centro benéfico, Angela Irazzo, de 20 años, de herida contusa en la región posterior del pie derecho, causada al ser agredida.

—Otra asistida por agresión: Balbina Gómez Sánchez de 51 años, que sufría contusiones generalizadas de carácter leve.

## ATROPELLO DE BICICLETA

En la calle de San Juan, fué arrollada por una bicicleta la niña de cuatro años María Antonia Altamira Guelazábal. En la Casa de Socorro se le asistió de lesiones leves. El ciclista se dió a la fuga.

## DENUNCIA POR ROBO

El contratista Pablo Imaz Echeverría, ha denunciado en la Comisaría de Vigilancia, que de un solar de la calle Easo le han sustraído una magneto de motor de gasolina y una cubierta de automóvil, todo lo cual valora en doscientas pesetas. Sospecha que el robo se cometió el domingo por la noche, escalando la tapia. También dejó recaer sus sospechas en algún obrero a sus órdenes.

## INDIVIDUOS EXPULSADOS

Comunicaron de Villafranca al Gobierno civil, que a la llegada de los trenes descendentes 7, 21 y 31, fueron detenidos por la pareja de la guardia civil de servicio en la estación, los siguientes individuos que llegaron entre los coches y ocultos en las gárgaras: Antonio Navarro Martínez, de 34 años, natural de Murcia; José López Fornoso, de 46 y José Suarez Villariño, de 37, ambos de La Coruña; José Vegas Alonso, de 25; Demetrio Serrano Fuente, de 46; Feliciano Sebastián Villana, de 45 y Joaquín Gutiérrez Alonso, de 24, estos cuatro de Burgos. Todos ellos fueron conducidos hasta el límite de la provincia, de la que han sido expulsados.

## DENUNCIAS POR INJURIAS

Comunica la guardia civil de Fuenterrabía al Gobierno civil, que se ha instruido afestado por injurias y malos tratos de obra, contra Manuel Garmendi Mendizábal, de 27 años, José Badiola Irigoyen, de 23 y Antonio Iribe Irigoy, de 18.

## UNA CAIDA

En la tarde de ayer, el niño Nicasio Ramos, de 11 años, cayó en las escaleras de la Pescadería, de Rentería, causándose en la pierna izquierda una lesión que le interesa la tibia.

Curado de primera intención en el Cuarto de Socorro por el médico señor Ichaso Asu, fué trasladado a su domicilio.—C.

**HALLAZGO DE UN CADAVER EN ANDOAIN**  
Desde la noche del viernes último falta-

ba de su domicilio el vecino de Andoain José María Erquicia, quien debido a sus ocupaciones—era guarda de una línea eléctrica—solía ausentarse con frecuencia y pasaba algunos días alejado de su familia. Por esta razón su última ausencia no produjo extrañeza alguna a sus familiares.

Ayer por la mañana, a eso de las diez, fué hallada una bolsa en la orilla del río Oria, junto a los almacenes de los señores Amochategui y Lángara. La bolsa contenía una pequeña cantidad de dinero y otros objetos pertenecientes a José María Erquicia. Este hallazgo hizo sospechar que le pudieran haber ocurrido alguna desgracia y por ello se hicieron algunas exploraciones, y a unos cien metros del sitio en que fué hallada la bolsa, en la presa de la central de la Electra Azpiko-erreta, se encontró el cadáver del infortunado José María Erquicia Achaga, que tenía 47 años y era de estado viudo.

Se dió aviso a las autoridades y el cadáver fué trasladado al depósito judicial. El juez instruye diligencias.—C.

## -NOTICIAS-

**PREMIO A LOS ESCOLARES.**—Se interesa vivamente de los señores maestros directores de escuelas públicas oficiales, que con toda urgencia remitan, los que no lo hayan hecho ya, la relación de los escolares premiados durante el curso 1932-33 con libretas de la Caja de Ahorros Municipal de 25 pesetas.

**Purgante  
YER**  
pastillas de chocolate  
**El ideal de  
las familias.  
Para los niños  
una golosina.  
Para todos una  
necesidad.**

## SINDICATO PROVINCIAL DE ARTES BLANCAS

### Comité ejecutivo

Se convoca a los compañeros repartidores y repartidoras de pan a una asamblea extraordinaria relacionada con las bases de trabajo, para hoy, miércoles, a las seis y media de la tarde, nuestro domicilio social, 31 de Agosto, 38.

Por ser los asuntos a tratar de suma urgencia, se ruega la puntual asistencia.—La Directiva.

## SINDICATO PROVINCIAL DE TINTOREROS Y SIMILARES DE GUIPUZCOA

Se convoca a asamblea general extraordinaria para hoy, miércoles, a las siete de la tarde, en nuestro domicilio social, 31 de Agosto, 38.

Siendo los asuntos a tratar de suma interés, se ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

## SECCION JUVENIL DE LA MADERA

Se convoca a todos los jóvenes que trabajan en la madera, socios y no socios, a una reunión que se celebrará mañana, jueves, a las siete y media de la tarde, en nuestro domicilio social, Puerto, 7, primero.

Por ser de gran importancia los asuntos a tratar, se ruega la puntual asistencia.—La Comisión juvenil.

## ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA DE GUIPUZCOA

Se convoca a la Junta directiva central entrante y a la saliente, de esta Asociación, a la reunión que en nuestro domicilio social, Puerto, 7, primero, se celebrará hoy, miércoles, a las ocho y media de la noche.

Por ser de suma trascendencia los asuntos a tratar, se ruega la puntual asistencia.—El secretario.

## FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS DE PASAJES

Esta Federación ha organizado para hoy, miércoles a las siete de la tarde, una conferencia a cargo de Sebastián Zapirain, que hablará de la vida y situación de los obreros en Rusia. El acto se celebrará en los locales de esta Federación y cuantos acudan a escuchar al compañero Zapirain podrán hacerle preguntas sobre puntos del tema de su disertación.—El Comité.

## A LOS OBREROS EN SITUACION DE PARO FORZOSO DE RENTERIA

Se convoca a los obreros parados pertenecientes a la U. G. T. a una asamblea que se celebrará hoy, miércoles, a las diez de la mañana, en la Casa del Pueblo, en la cual se tratarán asuntos de verdadera importancia.—La Comisión.

Se convoca a todos los obreros parados de Rentería a una asamblea que se celebrará hoy, miércoles, a las siete y media de la tarde, en el Frontón Municipal.

Siendo los asuntos a tratar de suma interés, se ruega la puntual asistencia.—La Comisión.

## SOCIEDAD DE OBREROS ZAPATEROS Y SIMILARES

Se convoca a una asamblea extraordinaria a todos los asociados a este Sindicato de la Unión General de Trabajadores, para mañana, jueves, a las ocho y media de la noche, en su domicilio social.

Se ruega la puntual asistencia.—El secretario.

**SINDICATO DE OBREROS Y OBRERAS PARA GUEROS Y SIMILARES**

Se convoca a asamblea general extraordinaria para hoy, miércoles, a las siete y media, en los locales de la U. G. T., 31 de Agosto, 38.

Por ser de suma interés los asuntos a tratar, se recomienda la puntual asistencia.—El secretario.

## UNION GENERAL DE TRABAJADORES DE GUIPUZCOA

La Memoria del próximo Congreso Se ruega a las Secciones de Operadores, Tranviarios, Unión Fabril, Carga y Descarga, Polígrafos y Agentes de Seguros, pasen por la Secretaría de este Comité para recoger las Memorias del próximo Congreso provincial que se celebrará el próximo día 2 de septiembre.—El Comité.

## SINDICATO DE CHOFERES Y SIMILARES DE GUIPUZCOA

Se ruega a todos los compañeros afiliados a este Sindicato, pasen por el domicilio sindical para recoger el nuevo carnet de cotizaciones que, gratuitamente, ha mandado la U. G. T. y que será entregado en esta Secretaría mediante la presentación del que en la actualidad poseen.

Por el Sindicato de Chóferes y Similares, el secretario.

## SOCIEDAD DE LINTERNOS Y SIMILARES

Se convoca a los miembros de la Directiva para hoy, miércoles, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social.

Se ruega la puntual asistencia.—La Directiva.

**MUSEO DE SAN TELMO.**—Sigue muy visitado este centro cultural. La Exposición del Sr. Artieda, en la que exhibe preciosas obras de esmaltería, es muy alabada por los visitantes, hasta tal punto que le han sido adquiridas algunas de ellas.

Llama extraordinariamente la atención la sala dedicada al gran pintor impresionista Dario de Regoyos, donde se hallan expuestos más de cincuenta cuadros de este inolvidable artista.

La familia de Regoyos, así como el director del Museo, están recibiendo muchas felicitaciones por el éxito obtenido con la creación de esta sala.

## Tercera Agrupación de Jueces N.º 1 de Trabajo de Guipúzcoa

### San Sebastián

### VACANTE

Se abre concurso público para la provisión de la plaza de auxiliar-mecanógrafo de esta Agrupación, con el sueldo anual de 3.000 pesetas. Las condiciones para optar a la misma son las expresadas en las órdenes del ministerio de Trabajo y Previsión Social de fecha 6 de junio y 28 de noviembre de 1932 y 29 de julio de 1933, requiriéndose ejercicios de mecanografía.

San Sebastián, 22 de agosto de 1933.—El secretario, Emilio Ramos.

## Fotografados "CRELIOS"

Clichés en línea y directo - Usandizaga, 20 - Tel 16473

Agosto, 23.

Núm. 205.

## LAS DOS RIVALES

—: por MARC MARIO —:

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA EDITORA

tengo el interés de complacerle a usted... y en este momento...

—Sí, ya comprendo, está usted demasiado enamorado de la señora de Montrevel para...

—Mi única dicha es estar cerca de ella...

—¿Y si le dijera que he oído pronunciar un nombre por el señor Péray que me ha hecho pensar perteneciera la joven en cuestión a una familia conocida de nuestros amigos?

—Entonces... el rostro del policía aficionado expresó gran asombro:

—¿Ha oído usted?...

—Creo que el nombre que he oído puede ser el de la joven que vi en Saint-Hild...

la señora de Montrevel... Pero permítame no pronunciarse pues sería deplorable que sólo por una sospecha...

—Sí, ya comprendo...

—Tenemos gran interés en conocer a fondo este asunto, señor Lapalud.

—¡Tenemos!...

—He preguntado al señor Péray, y las señas de su conocida concuerdan perfectamente con las de la joven que yo vi.

Su nombre está precedido también de la periscula. La edad es la misma.

—¡Pues bien!—dijo de pronto el policía aficionado—, voy a ocuparme de ello.

Lord Chislock se alegró en extremo al oír esta declaración.

—¿De veras?

—Se lo prometo.

—¡Ah! mucho me alegro.

—Eso me intriga—añadió Lapalud.

—¡Presiento su éxito!

—Mientras termina nuestro viaje, me dará usted aún algunos detalles.

—Sí, sí, ya hablaremos.

Desde este momento, Lapalud parecía más preocupado que de costumbre. Evidentemente la narración de lord Chislock embargaba su espíritu.

El doctor Ravignan le interrogó la víspera de la partida de Marsella. Lapalud le contó lo que sabía.

Los señores Péray y Dubois-Desfournelles se encontraban presentes.

—¡Eh! ¡pero eso está claro!—exclamó el doctor.

—¿Cómo es eso?—preguntó vivamente Lapalud.

—¡Caramba! pero usted conoce a esa joven. Y usted también, mi querido consejero.

—¿Yo?

—Y aun usted querido señor Péray. Es la señorita de Guérens...

Al oír este nombre, el señor Péray se puso pálido. ¡Qué doloroso recuerdo atravesó su espíritu! ¡El señor de Guérens! ¡El inocente que él osó condenar! el señor de Montrevel... ¡Margarita!... ¡su primera mujer... la que había amado tanto!

—¡La señorita de Guérens!—replicó Lapalud que estaba absorbido por el misterio de esta intriga. ¡Pero cómo ha podido usted saber?...

—Yo era el médico de la familia de Guérens

al mismo tiempo que de la señora de Vougnéy...

y de...

Se detuvo para no pronunciar el nombre de Margarita.

—Y de tantas otras familias—añadió—. Supe lo que había sucedido y hasta fui consultado con este motivo. Debo confesar que entonces no comprendí absolutamente nada. ¡Pero, ahora es distinto! Ese perfume!

Mientras que el doctor pronunciaba estas últimas palabras, un cambio súbito se operaba en la fisonomía del policía aficionado. Acababa de tener un recuerdo que le parecía guardar estrecha conexión con lo que había oído.

Lapalud poseía las memorias, o más bien, las notas manuscritas dejadas por Margarita. En ellas relataba un hecho al que no había prestado atención en un principio. Pero lo que acababa de saber le daba la explicación.

Por esto, cuando sus amigos no pudieron darle informes más amplios, corrió a su habitación. Allí, en una gran cartera, tenía guardado el manuscrito de Margarita. Le abrió, y, sin titubear, encontró el pasaje que le interesaba.

Cuanto había preocupado a Margarita en su vida de amor y odio, estaba impreso en aquel diario.

—La señora de Guérens es la única responsable de todo—escribía la condesa de Bellegarde—. De ella ha partido la ofensa, a ella sólo debo castigar.

—Hortensia y Alicia son inocentes del ultraje que me ha inferido. El castigo, pues, no debe llegar a ellas. Sería demasiado cruel aniquilar el porvenir de Hortensia divulgando la aventura de Saint-Hild. La pobre niña fué víctima de una mujer infame, y no de la amiga que la condujo a aquel antro de crímenes.

—Su madre—a quien odio, ignora lo sucedido.

—Y la misma Hortensia nunca ha sabido posi-

vamente de qué horrible maquinación ha sido víctima. ¿Para qué, pues, había de servir-

me de esto? Sólo causaría daño a esa pobre niña, y no tengo motivo para abarrecer-

la, antes al contrario, me es simpática. Y, a pesar de la injuria que me ha sido inferida por su madre, esta simpatía no se la he retirado. Cuando la señora de Guérens me visitaba, ella me manifestaba una afección par-

ticular.

—Su madre... ¿qué le importaría el escándalo de que sería víctima su hija? Nadie se ama a sí mismo demasiado.

—Así, pues, el castigo debe recaer sobre ella misma. En su insolente orgullo debo herirla.

—Está endiosada con la nobleza de su marido, ella, la plebeya de Orange... yo desluciré su nobleza. Está arrogante con su fortuna, yo de-

lapidaré esa fortuna.

—¡Pero Hortensia!... bien quisiera evitarle cualquier disgusto. Esa pobre niña parece haber nacido para la desgracia, pues yo no puedo sacrificar mi venganza y me veo obligada a hacerla. ¡Ella es la única que me detiene!

—Su hermana... tiene las mismas estúpidas pretensiones que su madre. Ciertamente no sería ella quien evitaría la realización de mis propósitos. Me parece que siento hacia ella, aun cuando nada me ha hecho, parti-

del odio que profesó a su madre.

—¡Qué desgracia que la pobre Hortensia haya sido víctima de esta odiosa maquinación! ¿Pa-

tan buena, tan amable. ¡Por qué habrá yo sabido eso? Quisiera olvidarlo. Y diríase que algo me impulsa a saber lo que ha sucedido a esa mujer. No, no quiero saber que han deshonrado a la pobre Hortensia. El odio que esto me inspiraría hacia el autor de tan co-

barde atentado haría nacer en mí una com-

pasión que extinguiría el resentimiento que

alimenta contra su madre. En el momento de



23 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR SECCION  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

ANONIMOS, alhajas, pinturas, porcelanas, esmaltes, marfiles, plata antigua, miniaturas. S. Marcial 3 y Echaide 8. (Antes Idiáquez 12)

ACADEMIA San Remo. Bailes modernos para ambos sexos. Teoría y motivo de cada paso y figura. Aldámar, 34, entresuelo.

AGENCIA B. Pastor. Alquiler gabinetes amueblados, céntricos; pisos amueblados invier-no, villas gangas; ofrezco sirvientas.

AGENCIA B. Pastor. Urgen cocineras para Madrid. Ofrezco nodrizas, stas, extran-j., 500 todo católicas, amas, niños, bares. 11-3-06.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito urgente cocineras Vitoria, 40 doncellas, 100 chicas todo, bares, camareras, amas secas. 12191.

ALFONSO VIII, 5. Tlf. 15-3-82. Compra-venta y Almonedas. Objetos de arte y valor. Alhajas, muebles, máqs. coser y papeletas Monte.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez, Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALMONEDA. Barátísimo muchas camas, me-sillas, cómodas y varios muebles; de 4 a 7, Garibay, 4, bodega. Cedo alquiler la bodega.

ALQUILASE bodega céntrica, 100 m. cua-drados con buco calle. Precio, 75 pesetas. Informarán teléfono 10-8-47.

ALQUILASE gabinete de matrimonio con derecho cocina y cama sola para dormir; si-tio céntrico. Inform. Vergara, 23, portería.

ALQUILO medio piso temporada invierno, amueblado, ventilado, limpieza, ascensor, ba-ño, vistas mar. Zabaleta, 36, 2.º centro.

ALQUILO hermosos gabinetes pensión com-pleta, 3 camas, baño, ascensor. Paseo Colón, 17, principal derecha.

A PRECIO ocasión vendo Chrysler roadster, seminuevo, inmejorable estado. Garaje Cés-pedes. Iparraguirre, 4.

AVISO IMPORTANTE. Viajante 30 años prác-tica en Galicia, Asturias y León, se ofrece para viaje. Informes: esta Admón.

BASCULAS nuevas, ocasión, vendo. Antes de comprar consultar Samsó; dará precios y garantía. San Martín, 58. Teléfono 12-8-57.

BASCULAS «Riata», de sólida construcción, para todo comercio, industria. Consulten precios. Talleres: San Martín, 12. Tlf. 11-9-34

BUICK SEIS, modelo lujo, ruedas costados, excelente estado, vendo barato o cambio por pequeña cond. Llamar tlf. 25.—VERA.

BUICK SEIS, coupé, modelo lujo, ruedas costados, excelente estado, vendo barato o cambio por pequeña cond. Llamar t. 25. Vera

BUREAU de roble se vende, de ocasión. Iñi-go, 12, tienda.

CHECOS desde 12 ptas. Plumitas a 8, para se-ñora y caballero. Trincheras de 12 a 25. «Pe-tit Paris»: Urbietta, número 39.

COMPRARIA perro caza braque o pointer, 2-3 años, sepa parar y traer toda caza. Por carta esta Administración. P. G.

COMPRARIA de ocasión coche-silla. Paseo Alegorrieta, letra D-4.º izquierda.

COMPRO alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad, Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa.-13-1-71.

CONTABLE, mucha práctica industria, co-mercio y correspondencia, solicita empleo Prim, 38, bajo. Teléfono 11-9-24.

CONSULTE porvenir influencias astrales cartomancia, quiromancia, horóscopo. Mada-me Dinora. Marina, 5, primero.

CONTINUA por unos días más la liquidación de los preciosos muebles, procedencia Pala-cio Madrid. Larramendi, 27. Casa Marco.

DESEASE local propio oficina. Dirigirse a iniciales A. V. esta Administración.

DOS PERSONAS necesitan habitación vacía y económica. Dejar señas esta Admón.

EMPLEADOS OBREROS: Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al «Crédito Donostiarra». Fuenterrabía, 32.

FALTA aprendiz cerrajería. Pedro Egaña, 8.

FALTAN corseteras y aprovechanta. Fajas Fuly. Santa Catalina, 4, primero.

GARRAFONES: compro en buen uso todos tamaños. Autonomía, 8. Almacén. Tlf. 13595.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ven-tas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA

GRAN OCASION: urge vender Minerva, con-ducción interior, 7 plazas, con muy poco uso, en 1.200 pesetas. Iparraguirre, 2, bajo.

HABITACION econónima, sola para dormir, único huésped. Usandizaga, 21, pral. B.

LIMPIEZA y planchado de trajes a precios económicos. María Ferro. Casa de Izartxo de Alza-Herrera.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos Consulta y habitaciones para embarazadas Carquizano. 1. 2.º (Gros) Tlf. 1-18-78.

MEDIO PISO o amplia habitación deseo pa-ra oficinas, todo año. Escribid Franco Es-pañola. Urbietta, 60.

MOBILIARIO despacho oficina deseamos ad-quirir ocasión. Teléfono 15-2-07.

MUCHACHA para todo necesita familia sin niños, precisa algún conocimiento cocina, con informes. Publicitas, San Marcial, 17.

OBREROS: La economía es base del bien-es-tar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Con-fecciones general. «Petit Paris»: Urbietta, 39

OCASION Singer, como nuevas, modista, sas-tre y guarnecedora; coche niño, bici seño-rita y máq. escribir. Plaza Escuelas, 1.

OCASION: se vende Citroen B-14, conduc-ción 5 plazas, 4 puertas, 2.700 pesetas. In-formarán, Garaje Garnier. (Iparraguirre).

OCASION: Armarios de luna nuevos se ven-den. Razón: Paseo Hériz, D. Carbonería.

OPEL, 6 cilindros, moderno, de ocasión, se vende. Teléfono 15-8-37. De ocho a una.

PAGO todo su valor, oro, plata, platino, pa-peletas Monte, alhajas. La antigua Casa via-da Romero; Seres. I. Romero. P. Guipúzcoa. 8

PELUQUERO señoras, dominando Mareel y al-agua, hace falta. Camio.—Zarauz.

PELUQUERO señoras-caballeros, a domici-lío, económico, especialidad en cortes de pelo. Llamar al teléfono 14-9-95.

PENSION Francaise, con o sin habitación, todo confort. Baños, ascensor, etc. Calle Pa-dre Larroca, 6, segundo derecha.

PENSION frente la Concha y playa. Vistas al mar. Pensión desde 9 ptas. (On parle francais). Zubietta, 15, segundo.

PERDIDA. Quien devuelva Hotel Londres pulsera brillantes perdida en 13 desde Café Saga-Teatro Principal, gratificarán 1.000 ptas

PERDIDA de una perra raza lobo de dos me-ses, sábado por la tarde. Entregar en San Bartolomé, X. Carbonería. Tlf. 13-6-24.

PIANO seminuevo, gran ocasión, nogal, cuer-das cruzadas, vendo muy barato. Elcano, 4, primero.

PIANOLA-PIANO Steck Aeolian, seminueva, con 100 rollos, vendo baratísima. Elcano, 4, primero.

QUEDAN pocas «villas» y pisos y las ofrezco-mos, resto temporada, a precios de ocasión. Agencia San Julián; Camino, 4.

RECADISTA diario S. S.-Bilbao y viceversa. Salidas S. S. 6,05 tarde y Bilbao, 11,48 ma-ñana. Quico (frente Estación). Tlf. 12-4-88.

R.E.O. Camiones rápidos y seguros; han lle-gado los nuevos modelos con motor Corona de Oro: precios bajos. Jiménez. Miracruz, 2.

SE ALQUILA tienda de comestibles en bue-nas condiciones. Razón: Zabaleta, 26.

SE ALQUILA gabinete con 2 camas, sitio céntrico, para pensión completa o matrimo-nio, derecho cocina. Informes: esta Admón.

SI DESEA que sus camisas estén confeccio-nadas con esmero encárguelas en San Jeró-nimo, 11, quinto.

SE DESEA un huésped en pensión comple-ta o para dormir. Razón: Pi y Margall, 7, bis, cuarto derecha.

SE DESEA taquimecanógrafa, práctica en correspondencia. Escribid dando referen-cias: 3435 Publicitas, San Marcial, 17.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas.; trajes ca-ballero, a 5; señora, a 3, en 24 horas. Aldá-mar, 30, 5.º Teléfono 13-1-62.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas.; trajes de caballero, a 5 y de señora, a 3, en 24 horas. Aguirre-Miramón, 4, 6.º C. Hay ascensor.

SE NECESITA ama seca, para Madrid, buen sueldo, con informes, de tres a seis tarde. San Francisco, 14, segundo izquierda.

SE NECESITA ama para criar en su casa. Trueba, 11, segundo informarán.

SE OFRECE joven 22 años, para oficina, al-macén o cosa análoga, mucha práctica co-rrespondencia. Teléfono 12-2-13.

SE PRECISA chica para coser a mano. Agui-rre-Miramón, 4, 6.º 4.

SE TRASPASA negocio por no poder aten-derlo; urge. Informes: calle de la Salud, 12, entresuelo, letra A.

SE VENDE cine super-Baby completo, pan-talla y accesorios, y películas de 100 metros, seminuevas. Paseo de Colón, 7, 2.º derecha.

SE VENDE coche Ford, cerrado, 6 ruedas, porta equipajes, en buen uso; precio módico. Razón: Garaje Maiz.

SE VENDE máq. Singer, gramófono, discos, camas, sofás, lavabos, reloj pared, jarrones. Fuenterrabía, 38. Teléfono 15-2-32.

SE VENDE motocicleta Peugeot, 3 caballos, todo confort, seminueva. Informará Pedro Aramburu. Anguiozar (Vergara).

SE VENDE piano-manubrio con dos cilin-dros, baratísimo. Miracruz, 14, tienda de co-mestibles.

SE VENDEN gabinetes roble americano y nogal trepa; precios baratísimos. Plaza Easo, 47, Ebanistería, bodega.

SE VENDEN: 4 molinos, una caldera de va-por y varias mesas y estanterías. Informa-rán, teléfono 60-29; de once a una.

SE VENDEN 2 motores eléctricos de 50 y 25 HP, 13 prensas eléctricas de mano, 2 má-quinas cortadoras. Inf. Tlf. 60-29; de 11 a 1.

SEÑORA sola alquila hermosos gabinetes, to-do confort, con derecho cocina; hay ascen-sor. Duque de Mandas, N. 5.º izquierda.

SEÑORA sola alquila hermosa habitación 2 camas, derecho cocina y comedor o pensión económica; hay ascensor y baño. Admón.

SEÑORITA joven, vascogada, se ofrece pa-ra dependienta o cosa análoga, acostumbra-da al comercio. P. Buen Pastor, 7, portería.

TRASPASO por ausencia local sin géneros, poca renta, bien instalado. Razón: Larra-mendi, 25, tienda.

TRANSPORTES y mudanzas de muebles pa-ra dentro y fuera de la población: gran ca-pitóné. Autonomía, 7. Tlf. 15-1-37. S. S.

URBIETA, 33. La Piña de Oro. Liquidación: relojes puls.-Sra. oro, desde 16,50. Cubiertos plateados 22 ptas. las 24 piezas; reloj cab. 9'50

URBIETA, 33. La Piña de Oro. Liquidación: todo 30-60 % más barato que en fábrica. Ca-denas de oro ley, 9,25. Plata de ley, 1,25.

URBIETA, 33. Despertadores Jazz 21,45. Pen-dientes, solitarios platino y brillantes 284 ptas. Todo 30-60 % más barato que en fábrica

URBIETA, 52. Sánchez, siempre Sánchez. Despertadores, 8,75 ptas. Jazz, 19. Cadenas oro ley, 8,50; plata, 1. Siempre Sánchez.

URGENTE vendo Citroen 5-HP, a toda prue-ba, pintura y neumáticos nuevos, baratísi-mo. Iparraguirre, 2, bajo.

VENDO precioso comedor, armarios luna, lavabos, arcas, porcelanas, lámparas, escri-torios y muchos muebles. Alfonso, VIII, 5.

VENDO dos lavabos, buenos y baratos. Ma-tía, 18, quinto.

VENDO bonito coche Essex, conducción in-terior, 4 plazas. Teléfono 14-3-87.

ZAPATERIA, donde mejor y más pronto se arregla toda clase de calzado. San Bartolo-mé, 5. Teléfono 12-7-77.

«ZUBELDIA». Objetos de arte se hacen de encargo para museos o colecciones. Diri-girse 3 a 4 a D.º Engracia. Oñe. Nueva, 16, 4.º



FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pe-lota, a remonte, para hoy, miércoles a las cuatro menos cuarto de la tarde. Primero: J. Izaguirre y Salaverria I contra Arano I y Zabaleta. Segundo: Jurico y Ertiti contra Echániz y Salaverria II.

TEATRO VICTORIA EUGENIA. — Compañía de Josefina Díaz de Artigas y Manuel Collado. A las siete menos cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche: gran éxito de «Bodas de sangre».

TEATRO PRINCIPAL.—Compañía de Bailes Es-pañoles y Orquesta Bética de Cámara. Repre-sentación de «El amor brujo», de Falla. Primera bailadora, Argentinita. Las funcio-nes darán principio a las 6'45 y a las 10'45.

PRINCIPE.—Cñia. Lara. «Vivir de ilusiones».

GRAN KURSAL.—Funciones para hoy: A las cinco y cuarto, siete y cuarto y once menos cuarto noche: «Aló, París», por Germaine Aussey, Josselte Day, Wolfgang Klein y Karl Stepanek.

MIRAMAR.—«Hombres sin nombre».

BELLAS ARTES.—«Primavera en otoño».

TRUEBA.—«Los amos del Presidio».

NOVEDADES.—«Actualidades» Espectáculo per-manente. Días laborables, desde las tres de la tarde. Festivos, desde las once de la mañana. Los lunes y jueves, cambio de pro-grama.

COLON CONCERT.—Variatés. Souper tango. Ex-celente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

DANCING TABERNA VASCA.—Todas las noches, de 11 a 1 1/2 de la madrugada, enorme éxi-to de la Cegilastro's Orchestra Dieciocho bellísimas señoritas. American Bar.

GRAN AQUARIUM MARINO Y DE AGUA DUL-CE. Instalado en el Palacio del Mar, al final del Puerto. Se contempla la vida natural de los peces. Espectáculo maravilloso. Instruc-tiva y amena distracción para los niños.

Abierto todos los días, mañana y tarde. Uno de los mayores atractivos del verano do-nostiarra.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de los concier-tos que ejecutará en el Bulvar:

De ocho a nueve de la noche: «Marcha des Petits Mub'Lots», Gamme; «Los dos pi-chones», suite, Messenger; «Lagarternas», Guerrero; «El arte de ser bonita», selección, Giménez.—De diez a once: «Le Masque», fantasía, Delmas; «A Follada», cuadro ga-llego, Chané; «Un día en Sevilla», valse, Waldeufel.

## Puntos de venta de "La Voz de Guipúzcoa"

EN BILBAO  
Sr. D. Manuel García. Estanco de la Esta-ción de Achuri.

Kiosco de la Gran Vía. Kiosco de Plaza del Arenal y Kiosco del Puente de Iba-bel II.

EN BURGOS  
Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

Librería Lain Calvo. Calle Lain Calvo, 23.

EN LOGROÑO  
Sr. D. Francisco Arenzana. Calle Sagasta.

Sr. D. José Pecho Sandoval. Paseo del Es-polón. Quiosco de periódicos.

EN PAMPLONA  
Antonio Leoz, Mayor, 32.

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

EN EL FERROL  
Sr. D. Celestino Comadira. Quiosco de pe-riódicos. Plaza del Mercado.

Quiosco Urquinaona. Plaza Urquinaona

EN MADRID  
Sr. D. J. Sánchez Herrero. Calle de Alcalá

Quiosco de periódicos.

Sr. D. M. Ontañón. Quiosco de periódicos «Las Galatravas». Calle de Alcalá.

Sociedad General Española de Librería Quiosco «El Liberal». Puerta del Sol.

Quiosco de Teófilo Gómez. Alcalá, 22.

Sr. D. Mariano Martín. Quiosco de periódicos. Calle Alcalá.

Sociedad General Española de Librería. Quiosco «La Voz». Calle Alcalá.

Sociedad General Española de Librería. Calle de los Caños, núm. 1. Estafeta-Norte.

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

EN BARCELONA  
Sociedad General Española de Librería. Quiosco nuevo. Rambla del Centro.

Biblioteca Estación del Norte Quiosco Urquinaona.

Sociedad General Española de Librería. Quiosco Barcelonés. Ramble de Canaletas.

EN ZARAGOZA  
Sr. D. Julián Franco. Cinegic. núm. 4.

EN VITORIA  
Librerías de los Ferrocarriles, S. A.

Sras Hijas de Alonso. Plaza Bilbao. (Kios-co el Globo).

EN VALLADOLID  
Sr. D. Francisco Valero. Kiosco en Plaza Mayor y Campo Grande.

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

Sras. Juna y M. Torres de la Cal. Plaza Mayor, número 11.



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 30 pesetas; 12 meses, 55 pesetas; 24 meses, 100 pesetas. En el resto de ESPAÑA: 6 meses, 35 pesetas; 12 meses, 65 pesetas; 24 meses, 110 pesetas. En el extranjero: 6 meses, 40 pesetas; 12 meses, 75 pesetas; 24 meses, 120 pesetas. En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

Teléfono Urbano 1-00-24

Teléfono Interurbano 1-09-39

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \*

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCION TELEGRAFICA "VOZ"

## El curso para extranjeros

### Profesores de Liverpool entre nosotros

Durante la semana pasada han continuado los actos culturales y de exploración de esta veterana institución. Largos y recundas excursiones, continuo trato con los naturales del país van dando a estos estudiosos grandes conocimientos acerca de nuestra vida e historia a la vez que van adueñándose de nuestro idioma y apreciando el paisaje en toda su belleza y variedad.

Han visitado también el Museo y las exposiciones cobijadas en el magnífico e imponente San Telmo, adquiriendo ideas bastante completas acerca de las escuelas españolas de pintura y acerca de las modernas corrientes pictóricas españolas. Los colosales y dinámicos lienzos de Serf les han dejado una vibrante y elocuente imagen de las grandes epopeyas guipuzcoanas y del papel importante que los vascos desempeñaron en los momentos de la grandeza española. Pero, sobre todo, las secciones de historia y etnografía, aquella vivienda vasca cuya vida parece detenida por un hada del país para que el visitante disfrute y penetre en lo íntimo de la vida vasca, esa casa con alma del museo y los cuadros plásticos que representan escenas y tipos de la comarca han dejado una imborrable impresión en todos y les han permitido apreciar el esfuerzo de que es capaz una ciudad que se estima y que se cultiva.

Las excursiones verificadas el sábado a Ofate y Zarauz (a la vuelta) y a Burgos, el domingo y lunes, son magnífico colofón que el Curso ha puesto a su plan de excursiones que han abarcado todo lo que había de interesante y de distinto en el área dominable desde Donostia. La excursión a Burgos que tantos años lleva haciendo este emprendedor Curso (desde Santander antes, ahora desde aquí) ha mostrado a los curiosos visitantes modelos soberbios de arte español de todas las edades y recuerdos de historia que a todos atraen. La Cartuja de Miraflores, las Huelgas, La catedral de la ciudad castellana por sí sola justifican un viaje y compensan con generosidad las molestias y los dispendios, (en esta ocasión pequeños) de una larga peregrinación.

Pero el hecho culminante de la semana en el grupo escolar del Urgull ha sido la sabia y atinada conferencia que sobre música vasca dió el sábado el culto y selecto publicista don David Casares, con ilustraciones musicales a cargo de la nunca bastante ponderada Banda de txistularis del Ayuntamiento, dirigida por el famoso maestro señor Ansorena. La actuación del conferenciante y de la Banda fué sencillamente maravillosa. Alocución feliz, escueta, completa y crítica del folklore musical vasco, epítetos inspirados y trama bien planeada, con raro acierto en la selección de las piezas ejecutadas, todo ello produjo una impresión indescriptible en el auditorio, algo así como si en aquel momento se volviera a entrar por primera vez en el hechizado y encantador País Vasco, pues la evocación producida por el conferenciante, parecía ir creando y descifrando una virginidad misteriosa y atrayente sobre sus temas y sobre el pueblo que los produce.

El profano paseante que al escalar el Urgull se detenía unos momentos en su escalada, atraído y distraído por la enérgica y convincente melodía que en el cuadro irreal de la ventana de una escuela, —faron y jaula, apacibilidad de vivienda y línea de aeroplano que son estas escuelas del Urgull— ante un auditorio extraño, no se daba cuenta de la grandeza de lo que allí ocurría. Porque en aquel remanso, bajo el conjuro de la mano del conferenciante, estaban compenetrándose dos almas colectivas igualmente heroicas y tímidas: el alma vasca y el alma sajona. El subdirector del Curso, dirigió públicamente un saludo oficial que a la Banda de chistularis, ya conocida y aplaudida en Inglaterra, envía la Sociedad Inglesa de Folklore.

Durante la última semana del Curso, habrá varias fiestas de despedida en las que intervendrán las autoridades de la región. y, tras de esto, estos escolares volverán a sus respectivos países donde propagarán sus impresiones sobre San Sebastián, que, así lo esperamos después de haberles oído grandes elogios, favorecerán a la ciudad y aumentarán la corriente turística recogiendo así el buen fruto sembrado por las diversas autoridades y agasajar a estos gratos huéspedes, buscadores de Cultura.

## La fiesta de mañana

### Ya está en San Sebastián el famoso trianero

Seis bellísimas presidentas para el festival taurino  
La venta de localidades

Las entidades a que se encargó el nombramiento de presidentas para el gran festival taurino de mañana, jueves, han hecho ya la designación. El palco presidencial estará ocupado mañana por un ramillete de bellísimas muchachas, que lucirán la clásica mantilla española. He aquí los nombres de las presidentas: Teresita Gascue, por el Aero Club; Antofita Contreras, por el Cantábrico; María Luis Beltrán de Lis, por el Golf; Maite Marqueze, por el Náutico; Ignacia Areyzaga, por el Tennis, y María Pilar Vidaur, por el Tiro de Pichón. Casi, casi, nada más que por admirar la belleza de estas encantadoras muchachas merecía la pena de ir mañana a la fiesta taurina.

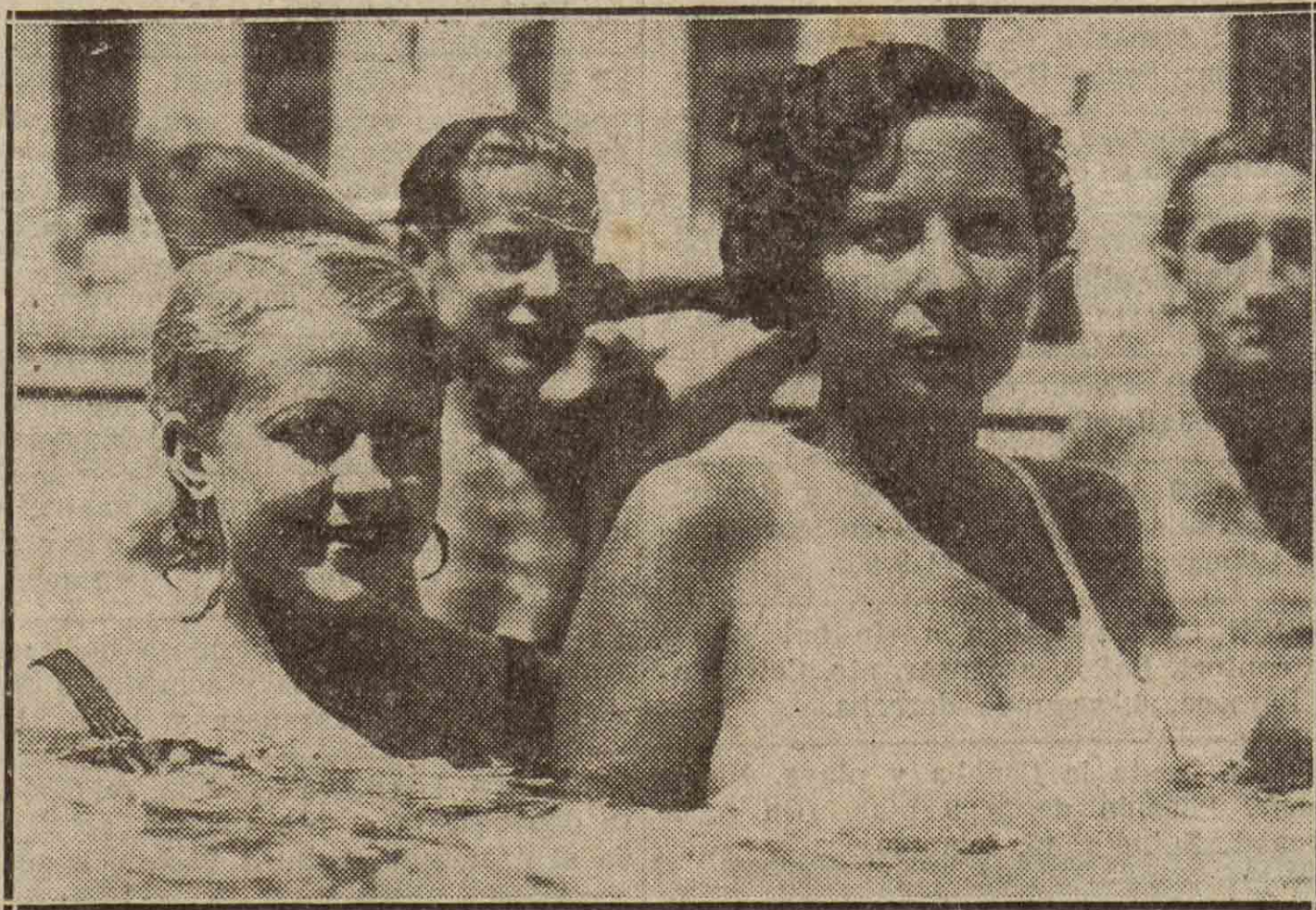
Pero, además, el programa que se ha confeccionado, conocido ya por todo el público, ofrece alicientes difícilmente superados; y los toros, de la ganadería de don Antonio Fuentes, de Sevilla, son unos preciosos animales, de fina estampa, gordos y con mucho nervio y temperamento. Es decir, que, según todas las posibilidades, darán juego y permitirán el lucimiento de los artistas.

Y está en San Sebastián Juan Belmonte, el famoso trianero, el más grande matador de toros de todos los tiempos, que es la figura cumbre y la máxima atracción de la fiesta de mañana. Belmonte efectuó anteayer

en la plaza de la Maestranza, de Sevilla, el último de sus entrenamientos, y la impresión que nos traen quienes han venido con él es la de que el famoso trianero armará un alboroto en nuestra plaza. Todos los demás elementos se hallan también dispuestos a contribuir al éxito artístico del festival benéfico. Los destacados aficionados Tomás Murube y Antonio Urquijo mostrarán ante nuestro público su arte torero, que no tiene que envidiar nada al de muchos profesionales de primera línea.

El empresario don Eduardo Pagés se ha entrenado estos días y presumimos que va a obtener muchos aplausos. Paulino Uzcudun ha formado ya su cuadrilla, en la que participan el conocido boxeador Alvaro Santos, aficionado notabilísimo; el admirable barman Perico Chicofe, así como el en un tiempo rival de Kid Chocolate, Jim el Zaird.

La venta de localidades no puede ir mejor. Se han vendido ya por completo las localidades preferentes de sol y sombra, y el movimiento continúa en las taquillas con la misma intensidad del primer día. El elemento femenino aportará un nutridísimo contingente a la plaza, pues la reaparición del que en un tiempo fué ídolo de los públicos, Juan Belmonte, no es oportunidad que pueda depararse todos los días.



MADRID. — Bañistas en el "mar artificial" que la ingeniería ha creado en torno de la villa matritense, agobiada hasta ahora por la sequedad del verano castellano.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

## Conferencia estudiantil en la Federación Escolar Guipuzcoana

Como primera parte de la Semana de la Federación Escolar Guipuzcoana, se organizó una conferencia a cargo del joven compañero Agustín Ochoa, sobre el tema "España desde la Revolución francesa".

Tras la presentación de rigor por el presidente, compañero Miangolana, comenzó su disertación sobre tema tan sugestivo. La charla, que duró aproximadamente una hora, impresionó hondamente a sus compañeros, tanto por su contenido, cuanto por la novedad en el desarrollo de esta parte de la Historia de la patria, ya que se suponía que su desarrollo no diferiría en nada de las lecciones por ellos recibidas en las aulas (presunción muy justa, ya que el conferenciante era compañero de estudios y se encontraba en un aula de la ex Escuela), en las cuales las explicaciones de asignatura tan interesantes y de tanta utilidad ciudadana, quedaban y quedan reducidas a un sin fin de nombres de batallas, reyes, hijos, cuñados, etcétera.

Mas he aquí, que el compañero Ochoa les presenta una explicación nueva de los hechos acaecidos en esa época, en la cual se vislumbra de manera difana la íntima relación que tiene con la cultura, corrientes sociales, económicas, políticas, etc., así como el medio ambiente como motivador de hechos tan diferenciados, en lugares no muy lejanos; es decir, la idiosincrasia de cada nación.

A continuación expuso someramente los derechos inalterables a todo ser humano inherentes a su personalidad, aportados por la Revolución francesa y asimilados en parte por el conde

de Aranda, y tras una crítica acerba de las luchas personales y religiosas que se sucedieron, termina entonando un canto a la ya no muy joven República.

La conferencia, que fué escuchada con gran interés durante su transcurso por los compañeros, fué muy aplaudida en los puntos numerosos en los cuales sobresalía la apreciación subjetiva del conferenciante, muy aproximada a una sana crítica realista.

De ella obtuvieron sus compañeros una grata lección, la de tener fe en los métodos pedagógicos doctrinales, ya que la pedagogía (si es que así se la puede llamar) práctica, en materia, tanto en Historia cuanto de las demás asignaturas seguidas en todos o la mayoría de los Centros oficiales y no oficiales, está separada por un abismo de lo aprendido teóricamente en Centros pedagógicos destinados al efecto, ya que los profesores, debido a una mayor comodidad o inercia, se abstienen de modificar sus explicaciones conforme lo exige el rápido desenvolvimiento de la Pedagogía Contemporánea, petrificándose en sus explicaciones tras la adopción de un texto conocido de "carretilla" y expresado fotográficamente ante cientos de alumnos ávidos de cultura.

De esta conferencia, puede traslucirse una gran verdad: los profesores de espíritu pedagógico petrificado serán sustituidos, en provecho de la Humanidad, por maestros jóvenes o de edad, pero de espíritu juvenil emprendedor y renovador en sumo grado.—PAM.

## Festival al aire libre

### La verbena del domingo en el Paseo Nuevo

Uno de los festivales organizados por el Comité de Festejos, a beneficio de los damnificados, que ha de alcanzar mayor éxito será, sin duda alguna, la gran verbena que se celebrará el próximo domingo todo a lo largo del Paseo de la República (Paseo Nuevo), desde la caseta de los baños públicos hasta la escalinata del Muelle.

Es ésta una iniciativa que habrá de ser acogida con verdadero entusiasmo por el público de San Sebastián, porque sobre constituir un festejo agradable, es asequible en los precios a las posibilidades económicas de todos los ciudadanos. Se ha fijado en dos pesetas el precio de la entrada de caballero y en una peseta el de la de señora.

El Paseo de la República (Paseo Nuevo) quedará cerrado por sus dos entradas, y en el recinto que así se forme se dispondrán cuatro bandas de música y varios puestos de refrescos y churros.

Para añadir mayor aliciente a una fiesta que ya tendría bastantes con celebrarse en el espléndido escenario del Paseo de la República (Paseo Nuevo), se hará una iluminación artística bordeando la falda del Monte Urgull. Asimismo se quemarán dos preciosos "toros de fuego" y se pretende que los fuegos artificiales se quemen en la isla de Santa Clara.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

23 DE AGOSTO DE 1903. — En el expreso de la tarde marchó a Madrid el presidente del Consejo, con el subsecretario, don Santiago Alba. A despedirlos en la estación estuvieron, además de las autoridades, todos los aspirantes a diputados a Cortes y senadores que veraneaban en San Sebastián.

También conversó afectuosamente en los andenes con el presidente, el Sr. Romero Robledo, del cual ya se sabía que iba a ser el futuro presidente del Congreso.

Como jueves hubo el día anterior, en Miramar, recepción de autoridades. También recibió la real familia a una Comisión de la Diputación de Vizcaya, que vino a cumplimentarla y a entregar a D. Alfonso dos álbumes de fotografías tomadas durante la visita que hizo el año anterior para inaugurar el puerto exterior.

Se preparaba un viaje del rey a Zaragoza, y con este motivo conferenciaron el ministro de Estado y el alcalde de aquella ciudad.

Era probable que el día siguiente visitase el rey detenidamente las cuevas de Lardabaso, pues en la anterior visita apenas pudo ver nada, por apremios de tiempo.

Ya se había instalado el alumbrado eléctrico en las cuevas.

Una lancha de Orio trajo treinta millares de sardinas, y tres lanchas de San Sebastián trajeron setenta millares. Total, cien millares, que se vendieron a treinta pesetas el millar. Los vapores de rastra trajeron 250 merluzas y, como estábamos en verano, se vendieron carísimas: a 2'25 pesetas kilo.

En el Frontón Jai-Alai, cuyo aspecto las tardes de partido hacía recordar los buenos tiempos de pelotarismo, jugaron Alberdi y Anabitarte, colorados, contra Arana y Ondarra, azules. Hubo igualada hasta a cuarenta tantos, y contra la opinión de la cátedra ganaron los azules, dejando a los otros en cuarenta y tres. Hubo algunos tantos sucios que el intendente anuló con beneplácito del público, porque hubo jugador que mantuvo la pelota en la cesta más tiempo que el necesario para tomar un café.

En el Circo que luego se quemó hubo una matinée de títeres para los niños. Se vendieron todas las localidades y el éxito de aplausos y carcajadas de toda la chavalería fué formidable.

## ¡SIDREROS!

la mejor sidra de la actual cosecha se ha puesto a la venta en el  
BAR LA ESPIGA :: SAN MARCIAL, 48